



CHUYỆN NGOÀI CHUYỆN

Hành trình Kết nối Niềm tin

BEYOND THE LINE
Connecting Trust





CHUYỆN NGOÀI CHUYỀN

Hành trình Kết nối Niềm tin

BEYOND THE LINE: Connecting Trust

Mọi thông tin về tác phẩm, xin vui lòng liên hệ/For more information, please contact:

Nhóm thực hiện/Production team:

Trần Lê Khánh Huyền – TranLeKhanh.Huyen@care.org

& Đặng Phương Linh – DangPhuong.Linh@care.org

& Phạm Vũ Hoàng Giang, Phan Hồng Nhật, Nguyễn Khang

Quản lý dự án/Project lead: Hoàng Huy Thành

HoangHuy.Thanh@care.org

Thiết kế bởi/Designed by: Phạm Thuỳ Linh

MỤC LỤC / TABLE OF CONTENTS



LỜI MỞ ĐẦU

6

FOREWORD

7



Chương 1

KẾT NỐI NIỀM TIN

12

Chapter 1

CONNECTING TRUST

22



Chương 2
TÔI TỰ TIN,
TÔI MẠNH MẼ
30

Chapter 2
I AM CONFIDENT,
I AM STRONG
16



Chương 3
CHÚNG TÔI MẠNH MẼ
42

Chapter 3
WE ARE STRONG
52



Chương 4
CÔNG NHÂN - VỢ - MẸ
62

Chapter 4
BEING A WORKER,
BEING A MOTHER,
BEING A WIFE
68



Chương 5
HƯỚNG TỚI TƯƠNG LAI
78

Chapter 5
LOOKING FORWARD
84



TỔNG QUAN DỰ ÁN
90

PROJECT OVERVIEW
92

LỜI MỞ ĐẦU

Một năm vừa qua đã chứng kiến hành trình thay đổi đáng kinh ngạc của các nữ công nhân công ty may Nobland, quận 12, thành phố Hồ Chí Minh, khi họ đồng lòng, đồng sức với tên gọi “nhóm Kết Nối Niềm Tin”. Xuyên suốt 12 tháng, các thành viên nhóm đã tụ hợp, thảo luận để cùng nhau tìm ra vấn đề, thu thập thông tin, phân tích và xây dựng sáng kiến nhằm giải quyết những vấn đề mà chính họ và những người xung quanh đang gặp phải trong cuộc sống và công việc, trong gia đình và ở nơi làm việc. Hành trình này là minh chứng cho sức mạnh của tiếng nói và hành động tập thể - như cái tên nhóm lựa chọn để khắc họa tinh thần của mình - Kết nối niềm tin. Chúng tôi đã cùng nhau đạt được nhiều cột mốc trên hành trình 12 tháng vừa qua - từ buổi đối thoại trực tiếp với lãnh đạo nhà máy, nơi lần đầu tiên nữ công nhân tự tin đứng trước ban giám đốc để trình bày về kết quả nghiên cứu và đề xuất sáng kiến của mình - cho đến Ngày hội gia đình do chính các nữ công nhân tổ chức, nơi mối quan hệ giữa công nhân và gia đình được tôn vinh và củng cố, một ngày hội không chỉ mang lại niềm vui, hạnh phúc mà còn để lại rất nhiều những dấu ấn về vẻ đẹp của sự đoàn kết, đồng lòng.

Hành trình này là hành trình của sức mạnh nội tại, của sự tự tin, của khả năng lãnh đạo và tiếng nói cộng hưởng - và là minh chứng rõ rệt nhất cho khả năng tạo ra thay đổi. Những người phụ nữ này đã dũng cảm bước những bước đầu tiên trên con đường cải thiện chất lượng cuộc sống và công việc của mình - và trên hành trình ấy, họ đã truyền cảm hứng cho tất cả chúng tôi. Hành trình Kết nối niềm tin bắt đầu vào tháng 10 năm 2022 và sẽ tạm kết từ tháng 10 năm 2023, song giá trị của hành trình này là vô hạn.

Dự án “Tăng cường tiếng nói và khả năng lãnh đạo của nữ công nhân” được xây dựng và quản lý bởi tổ chức CARE Quốc tế tại Việt Nam, với sự tài trợ của nhãn hàng

Lululemon, và được triển khai bởi Trung tâm Nâng cao Năng lực Cộng đồng (CECEM). Dự án nuôi dưỡng sức mạnh nội tại của nữ công nhân, để họ trở nên mạnh mẽ hơn, tự tin hơn, được trang bị với đầy đủ kiến thức, kĩ năng để thử những điều mới. Đồng thời, dự án thúc đẩy khả năng lãnh đạo và niềm tin vào sức mạnh của tiếng nói và hành động tập thể, để nữ công nhân có thể tiên phong thực hiện sáng kiến nhằm mang lại thay đổi tích cực cho bản thân và cộng đồng. Từ đó, dự án giúp khơi dậy và nuôi dưỡng sự tự tin, để nữ công nhân có thể trực tiếp đối thoại với lãnh đạo nhà máy, lên tiếng để bảo vệ quyền và lợi ích hợp pháp của mình.

Những câu chuyện trong cuốn sách này kể về sự dũng cảm, niềm tin, sự kiên cường và khả năng chống chịu mạnh mẽ của nữ công nhân. Mỗi bức ảnh, mỗi câu văn hiện diện trong cuốn sách này khắc họa hành trình thay đổi của những người phụ nữ đằng sau chiếc áo quần áo “Made in Vietnam” - những người vốn không ai biết mặt biết tên, song giờ đây, họ đang dẫn đầu sự thay đổi. Cuốn sách ảnh này là món quà tôn vinh sức mạnh không ngừng nghỉ của nữ công nhân, là lời chúc mừng cho hành trình thay đổi từ những người vốn bị coi là yếu thế đến những cá nhân đầy quyền năng, và là minh chứng cho khả năng tạo ra thay đổi.

Chúng tôi muốn gửi lời cảm ơn chân thành nhất đối với sự đồng hành và hỗ trợ nhiệt tình của ban lãnh đạo Công ty May Nobland - nơi hành trình diệu kỳ này diễn ra và nơi giá trị sẽ còn đọng lại mãi. Bên cạnh đó, chúng tôi cũng muốn cảm ơn và ghi nhận sự ủng hộ về nguồn lực của nhãn hàng Lululemon - nhà tài trợ của dự án. Hành trình này sẽ không thể thành hiện thực nếu cam kết bền bỉ và thực chất vì phúc lợi của người lao động không trở thành một trong những giá trị cốt lõi của các doanh nghiệp trong chuỗi cung ứng. Cuối cùng, với các chị em công nhân đã lựa chọn tin tưởng và đồng hành cùng CARE và CECEM trên hành trình này, cảm ơn mọi người từ tận đáy lòng. Sức mạnh và khả năng tiềm tàng của các chị em đã trao niềm tin cho tất cả, và cùng nhau, chúng ta sẽ kiến tạo một tương lai tươi sáng và bình đẳng hơn.

Thông qua từng trang sách, chúng tôi mời bạn bước chân vào hành trình diệu kỳ này. Hãy để những câu chuyện và hình ảnh của nhóm Kết nối niềm tin trở thành ngọn hải đăng truyền cảm hứng, nhắc nhở tất cả chúng ta rằng khi tiếng nói được thống nhất, khi khả năng lãnh đạo phát triển, khi niềm tin tăng cao và khi các kết nối được củng cố, thì sự thay đổi không chỉ là “có thể” - mà đó là điều tất yếu.

Hoàng Huy Thành - Quản lý dự án



FOREWORD

In the heart of District 12, Ho Chi Minh City, a remarkable journey has unfolded over the past year, of a group named Connecting Trust, consisting of women garment workers at Nobland factory. Through this process, workers came together, identified issues, collected data from their peers, analyzed it, and developed initiatives to address the challenges they were facing. This project is a testament to the power of collective action, hence, the name of the worker's group – Connecting Trust. Milestones were achieved, including a groundbreaking dialogue with factory managers where workers courageously presented their findings and proposed solutions. Furthermore, the Family Day event, organized by the workers themselves, celebrated the bond between workers and their children, promoting not just well-being but also creating lasting memories of unity and togetherness.

It is a journey that resonates with strength, leadership, confidence, and collective voice, a testament to the transformative power of unity and empowerment. These women have embarked on a path to improve their well-being and, in doing so, have inspired us all. Their journey began in October 2022, and concludes in October 2023, but its impact will be everlasting.

The project, developed and managed by CARE International in Vietnam, funded by Lululemon and executed by the Centre for Community Empowerment (CECEM), at its core, is about amplifying the voices and building leadership of female

factory workers. It is about nurturing their strength, to become stronger, more capable, and equipped to embark on new endeavors. It is about fostering leadership and collective action, motivating them to lead their own initiatives to bring about positive changes. It is about instilling confidence, enabling them to engage in dialogue with factory managers, and advocate for their rights and needs.

The stories within this photobook are about courage, resilience, and hope, told by the women workers. Each photograph tells a story of growth and empowerment, of women behind the “Made in Vietnam” clothes tag, who once were unheard; yet, are now leading the change they wish to see. This photo book serves as a tribute to their unwavering strength, their journey from vulnerability to empowerment, and their newfound capabilities to embrace change.

With profound appreciation, we acknowledge the pivotal role played by Nobland factory, where this remarkable transformation happened, and their continuous collaboration throughout the project implementation. We also extend heartfelt gratitude to Lululemon, the project donor, whose vision intensively focuses on creating a meaningful impact on worker's well-being and support with essential resources for this long-term intervention. Lastly, to the women workers who have trusted this process and chosen to join with CARE and CECEM, your story is evidence of the extraordinary potential within us all, and together, we can create a brighter and more equitable future.

As we peruse through these pages, we invite you to witness this exceptional journey. Let it serve as a beacon of inspiration, reminding all of us that when voices unite, when leadership flourishes, when confidence soars, and when connections are strengthened, transformation is not just possible – it's inevitable.

Hoang Huy Thanh – Project Manager

“

Lúc đầu, mình nghĩ đơn giản lắm, cuộc sống của người công nhân thì chỉ sáng đi làm, hết ngày về bên gia đình lo cho con cái là xong một ngày. Nhưng không phải như vậy.”

Nhắc đến công nhân dệt may da giày, trong đầu con người ta ngay lập tức hiện lên hình ảnh của những chuyền sản xuất thẳng băng, với những người công nhân mặc đồng phục, ngồi trên ghế, hàng chục người lần lượt thực hiện những cử động y hệt nhau. Công nhân cắt sẽ chỉ cắt đúng những đường theo rập. Công nhân may sẽ lần lượt nhấn bàn đạp máy khâu. Công nhân gắn khuy nút sẽ đồng đều nhặt những chiếc khuy nhỏ xíu, cần mẫn đặt vào đúng vị trí được quy định. Cuối chuyền sản xuất là bộ phận quản lý chất lượng, đảm bảo sản phẩm đến tay khách hàng sẽ không có chỉ thừa, không gắn sai nút, không may nhầm chiều. Bất kì một mắt xích nào trong dây chuyền sản xuất đó đều không được phép làm sai, và cũng không ai được phép làm lệch đi dù chỉ một động tác.

Nhưng ít ai để ý rằng, đằng sau hàng chục nghìn con người ngày ngày vội vã đến công ty, ngồi vào chuyền, cần mẫn làm đúng một công việc đó là hàng chục nghìn câu chuyện, hàng chục nghìn những tâm tư, hàng chục nghìn gia đình.

Họ là công nhân, song họ cũng là vợ, là mẹ, vẫn phải gồng gánh trên vai những trách nhiệm cả về tài chính lẫn tinh thần. Ít ai biết rằng, buổi sáng hôm ấy trước khi vội vã chạy đến công ty cho kịp giờ chấm công, họ đã phải dậy từ 5h, chuẩn bị đồ ăn sáng cho con đi học. Ít ra biết rằng, buổi trưa hôm ấy, rất nhiều người chẳng ăn nổi trong cái oi bức của canteen nhà máy, ngực căng tức vì bầu sữa chẳng được hút, tâm trí chỉ lo không biết đứa con 6 tháng tuổi ở nhà với ông bà giờ này đã ngủ chưa. Cũng ít ai biết rằng, ngày hôm ấy sau khi tăng ca đến 6h tối, họ lại tất tưởi chạy về đi giao hàng, bán nước – cố gắng kiếm thêm thu nhập để trang trải cuộc sống, nhất là trong bối cảnh công ty liên tục cắt giảm lao động, thiếu đơn hàng, thay đổi quy cách tính lương.

Tất cả những lo toan bộn bề ấy vốn chỉ được công nhân giữ trong lòng. Họ cho rằng “*cái số mình sinh ra đã vậy*”. Họ chấp nhận tất cả những muộn phiền ấy, mặc định rằng mình có cố gắng thay đổi cũng chẳng thể làm được gì. “*Làm người thấp cổ bé họng thì nói ai nghe, khổ ai thấu.*”



Song họ cũng là những người phụ nữ với tiềm năng, khát vọng và hoài bão. Chẳng ai nghĩ công nhân lại có thể làm khảo sát nghiên cứu. Chẳng ai tin công nhân có thể đứng lên làm MC, dẫn chương trình trước 400 người. Chẳng ai hình dung được một ngày, công nhân có thể tự tin thuyết trình trước ban giám đốc nhà máy về vấn đề và ý tưởng của mình. Chính họ, trong suốt bao nhiêu năm gọi mình là “công nhân”, cũng không một lần dám tưởng tượng bản thân ở những vai trò đó.

Cho đến khi họ được trao - và tự mình tạo ra - một không gian cho chính họ.

Nơi họ được cất tiếng. Nơi họ được lắng nghe. Nơi họ làm chủ không gian của mình, trở thành một phần gắn bó của tập thể, sẵn sàng vượt lên trên định kiến và những điều vốn quen thuộc để kiến tạo một cuộc sống tốt đẹp hơn, cho chính mình và cả những người công nhân khác.

Không gian ấy chính là nhóm Kết Nối Niềm Tin.







“

At first, I thought it was very simple, a worker's life is just going to work in the morning, coming home to our family to take care of my children and that's it for the day. But it's not like that.”

When talking about garment workers, images of straight production lines immediately appear in people's minds, with workers wearing uniforms, sitting on chairs, dozens of people taking turns performing tasks. All movements are identical. Cutting workers will only cut the correct lines according to the pattern. Sewing workers will take turns pressing the sewing machine pedal. Workers attaching buttons will evenly pick up those tiny buttons and diligently place them in the correct position. At the end of the production line is the quality control person, thoughtfully examining every stitch, ensuring that the product reaches the customer without any excess threads, wrong buttons, or sewing in the wrong direction. Any single person in that production chain is not allowed to make a mistake, and no one is allowed to deviate even a single movement.

But few people notice that, behind those thousands of workers who rush to the factory every day, sit on the line, diligently do exactly the same job, are thousands of stories, thoughts, and thousands of families.

They are workers, but they are also wives and mothers, who still have to shoulder both financial and mental responsibilities. Few people know that, that morning, before rushing to the company to check in on time, they had to get up at 5 a.m. to prepare breakfast for their children. Very few ever aware that, at lunch time that day, many people could not eat in the sweltering heat of the factory's canteen, their breasts were tight because the milk was not being pumped, their minds were only worried about whether their 6-month-old child was at home is sleeping. And very few people know that, on that same day, after working overtime until 6pm, they hurriedly ran back to deliver home-made products or sell juices - trying to earn more income to make ends meet, especially in the context where factories have been continuously cutting down on labor and changing salary calculation methods into piece rate.

All those chaotic worries were only kept in the workers' hearts. They think that “this is the fate we were born with”. They accept all these troubles, assuming that even if they try to change, they cannot do anything. “If you're a weak person, no one will listen, no one will understand the suffering.”

But they are also women with potential, aspirations and ambitions. No one ever thought garment workers could do research. No one believes that workers can stand up as MCs and host shows in front of 400 people. No one imagined that one day, workers could confidently present their problems and ideas to the factory board of directors. Even workers themselves, for so many years being identified as “workers”, never once dared to imagine themselves in those roles.

Until they were given – and created – a space for themselves.

Where they can speak. Where they are heard. Where they take control of their space, become an integral part of the collective, ready to overcome prejudices and familiar things to create a better life, for themselves and for workers.

That space is the Connecting Trust group.

Chương 1

KẾT NỐI

NIỀM TIN

Sài Gòn, tháng 10 năm 2022.

30 nữ công nhân gặp lại nhau trong không gian của một quán café quen thuộc gần khu công nghiệp. Họ gần như đã quen hết nhau từ trước: một vài người làm chung chuyên, một vài người cùng tham gia dự án “Tôi Mạnh Mẹ” của CARE trước đây, một vài người cùng nhận hỗ trợ tài chính để kinh doanh thêm trong những ngày Thành phố Hồ Chí Minh chật vật vì đại dịch. Họ đến đây vì được “tổ chức CARE” mời đến, hào hứng không biết liệu điều gì đang chờ đón mình phía trước.

Họ đến, vì họ có niềm tin.





MOL COFFEE
GOOD IDEA I ❤️

3. Tôi thích uống cà phê
Tôi thích uống cà phê vì nó
thật ngon & thoải mái. Tôi
thích uống cà phê vì nó giúp
tôi tỉnh táo và năng động.
Tôi thích uống cà phê vì nó
thật ngon & thoải mái. Tôi
thích uống cà phê vì nó giúp
tôi tỉnh táo và năng động.



Chị Phan Thị Kim Phương

- Ai mình cũng thương, ai mình cũng thích

“

Đối với mình, mỗi chị em trong nhóm Kết nối Niềm tin là một tấm gương cho mình học hỏi và làm theo.

Tấm gương đầu tiên là bạn Lang Thảo này. Nhờ bạn tích cực giới thiệu và rủ rê mà mình được tham gia nhóm. Mình ấn tượng nhất ở bạn là sự nhiệt huyết và tinh thần trách nhiệm của bạn. Mình biết là bạn cũng đi làm như mình và còn làm thêm ở nhà nhưng bất kể việc gì Thảo cũng dành thời gian để làm việc của nhóm, vẫn dẫn đầu một nhóm nhỏ nữa. Với mình bạn chính là tấm gương mà mình muốn làm theo. Mình cũng muốn noi gương theo chị Liên nữa. Trước đây mình cũng muốn giúp đỡ gia đình lắm nhưng tính mình yếu đuối, chưa đụng chuyện là đã mít ướt rồi nên không dám làm gì cả. Nhưng khi ở trong nhóm nhìn sự cần cù của chị, nhìn chị Liên hỗ trợ mọi người hết mình mà vẫn bán nước, làm tóc và chăm sóc được gia đình nên mình cũng tự nhủ phải quyết tâm và cố gắng hơn. Và còn rất nhiều chị em khác nữa...

Các chị em trong nhóm ai cũng hết lòng giúp đỡ, hướng dẫn mình từ những ngày đầu mới vào nhóm. Đến khi mình quyết định theo đuổi đam mê làm bánh để mở một sạp bánh nhỏ thì các chị em ai cũng mua bánh ủng hộ mình hết. Các chị còn giao cho mình làm những việc mình chưa bao giờ nghĩ mình sẽ làm nữa. Như hồi mọi người làm đối thoại với nhà máy, mọi người giao cho mình đứng lên thuyết trình về sáng kiến của nhóm. Lúc đó mình run lắm nhưng lúc đứng lên trên, lâu lâu nhìn xung quanh thấy mọi người xung quanh đang lắng nghe mình. Hồi đó mình cũng có nói mà cảm giác ít ai lắng nghe lắm. Sau đợt đó, mình bảo các

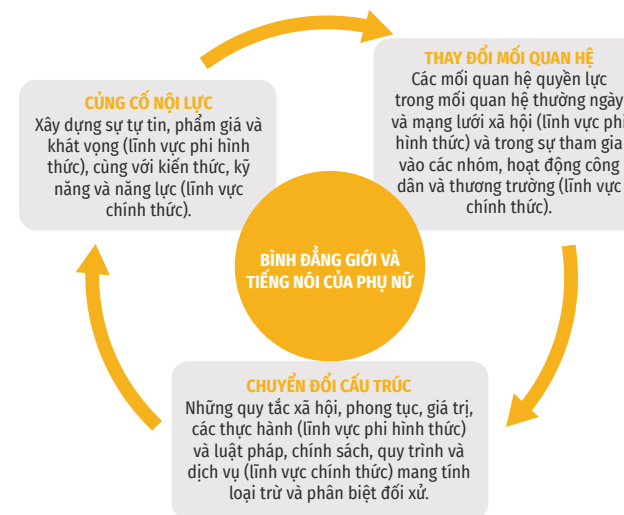
chị: “Sau chương trình này, em muốn làm MC!”. Rồi đến khi chuẩn bị cho Ngày hội Gia đình nữa, mình được các chị giao cho việc phụ trách trò chơi, rồi phải tự viết kịch bản để chơi, tự mua đồ dùng dù lúc đầu mình chỉ nhận việc mình thích là trang trí sân khấu thôi. Mấy việc này lúc đầu mình có biết làm đâu nhưng dần dần mọi người giao cho mình làm thì biết làm dần. Mình nhớ là làm được cả 3-4 trò, như ném bóng vào rổ, cướp cờ, húp sữa chua nè. Đến khi xong ngày hội rồi mình tự thấy như mình lên...”level” (trình độ) mới vậy.

Còn nữa, trong nhóm các chị còn dạy mình cách nói chuyện làm sao để thuyết phục người ta, làm sao dùng từ chính xác để mọi người lắng nghe nữa dù có thể lúc đầu người ta không đồng ý. Hồi mình mới vào nhóm, có anh nhóm trưởng trong công ty nói với mình “Em mà tham gia thì trước sau cũng không lấy chồng”. Anh ấy lúc đó không thích nhóm Kết nối Niềm tin này đâu, ảnh nghĩ vào nhóm thì mọi người trước sau cũng nói ra nói vào, nói xấu chồng thế này thế kia rồi mình sẽ sợ không dám lấy chồng. Mình thì chỉ nói nhẹ nhàng là “Đâu có đâu, mọi người chỉ chia sẻ với nhau thôi chứ không nói xấu gì đâu”. Sau này qua mấy chương trình của nhóm thì dường như anh ấy ủng hộ hơn, cũng giúp đỡ tụi mình trong công việc hàng ngày hơn.

Nếu hỏi mình trong nhóm Kết nối Niềm tin mình thích ai nhất thì mình không trả lời được đâu. Trong nhóm ai mình cũng thương, ai mình cũng thích hết á.

CARE nhìn nhận việc phát triển khả năng phụ nữ lãnh đạo và sử dụng tiếng nói trong đời sống là khi họ có cơ hội và khả năng tham gia một cách ý nghĩa - trực tiếp hoặc gián tiếp - vào các quyết định ảnh hưởng đến công việc hay cuộc sống hàng ngày của họ.

Sự tham gia ý nghĩa (meaningful participation) được hiểu rằng phụ nữ không chỉ có quyền tiếp cận hoặc có mặt trong quá trình ra quyết định, mà còn có khả năng tham gia một cách tích cực và tạo ra ảnh hưởng đối với cách thức thực hiện và kết quả của quá trình đó. Tạo ra và thúc đẩy những không gian như vậy chính là đóng góp mà dự án hướng tới thực hiện.¹



Khung lý thuyết về Bình đẳng giới của CARE Quốc tế²

¹ O’Neil, T. (2020) *Transforming leadership, challenging injustice: CARE’s approach to achieving women’s equal voice and leadership in public life and decision-making*, Policy and research from CARE Insights. Available at: <https://insights.careinternational.org.uk/publications/transforming-leadership-challenging-injustice-care-s-approach-to-achieving-women-s-equal-voice-and-leadership-in-public-life-and-decision-making>

² Sterrett, C. L. (2016, August). *Gender Equality, Women’s Voice and Resilience*. CARE International. <https://careclimatechange.org/wp-content/uploads/2016/08/Gender-Equality.pdf>



Buổi học đầu tiên mình học, mình gợi ý đặt tên nhóm là nhóm Kết nối Niềm tin, cả nhóm ai ai cũng đồng ý. Tất cả mọi người cùng đứng thành hình con tàu, mình có vai trò là cánh buồm và tất cả mọi người cùng nhau khởi xướng vang lên con tàu Kết nối Niềm tin.

Chị Lê Thị Hồng Thắm



Kết Nối Niềm Tin là cái tên do chính công nhân lựa chọn, với hi vọng nhóm sẽ là nơi niềm tin được quy tụ và lan toả. Niềm tin ở chính mình, niềm tin vào sức mạnh của mình, niềm tin vào khả năng cất tiếng và tạo ra thay đổi của tập thể. Và niềm tin ấy sẽ được kết giao - giữa công nhân với công nhân, giữa công nhân với gia đình của họ, giữa công nhân và lãnh đạo nhà máy.

Đều đặn chủ nhật cuối cùng của mỗi tháng, nhóm Kết Nối Niềm Tin lại gặp nhau. Khác với một buổi tập huấn thông thường mà công nhân vốn quen được mời đến dự, các buổi sinh hoạt nhóm luôn được thiết kế với các hoạt động tương tác, trao đổi - tập trung xây dựng niềm tin của các thành viên nhóm về sức mạnh nội tại của chính mình, tạo ra một không gian an toàn nơi công nhân không ngần ngại chia sẻ thực lòng về những vấn đề họ gặp phải trong công việc và cuộc sống và tích cực tìm kiếm giải pháp cho những vấn đề ấy.

“

Nếu gặp tôi cách đây mấy năm thì chắc bạn thấy tôi khác bây giờ lắm. Hồi đó tôi chẳng mở miệng nói ở chỗ đông người bao giờ. Phải từ khi vào nhóm Kết nối Niềm tin với mấy chị em, tôi mới là tôi như ngày hôm nay.

Vào nhóm là được làm rất nhiều thứ...lần đầu tiên. Tôi nhớ lần đầu cùng các chị đi phỏng vấn người dân khu vực quanh công ty để lấy ý kiến về việc xây dựng sân chơi cho trẻ em. Lúc đó đi gặp mấy cô lớn tuổi ai nhìn mình cũng nghĩ là mình...đi lừa đảo nên họ còn đề phòng khiến mình cũng rụt rè theo. Xong từ từ mình bình tĩnh lại cùng chị em nói chuyện thì các cô mở lòng hơn. Đợt đấy đi phỏng vấn về dự ý tưởng xây sân chơi cho trẻ em không thành do có nhiều khó khăn quá nhưng nghĩ lại thì vẫn là một lần đầu tiên đáng nhớ.



Rồi nhớ lại hồi làm Ngày hội Gia đình nữa, tôi có một “lần đầu tiên” khác đó là mình làm diễn viên đóng kịch, mà đóng vai một anh con trai tính tình hay ghen tị nữa, diễn trước 400 người luôn đó. Hôm đó mình còn lần đầu cầm micro đi thi hát nữa, mà hát có giải luôn! Thế là có cái ca cầm về làm kỉ niệm. Tự hào lắm, sung sướng lắm, vui lắm.

Còn một lần đầu nữa là hôm cùng chị em trong nhóm Kết nối Niềm tin tham gia đối thoại với ban giám đốc nữa. Lần đầu tiên trong đời cảm giác ban giám đốc ngang hàng với công nhân mình vậy. Trước đây mười mấy năm đi làm ở đây mình không có nghĩ được như vậy đâu, hồi đó nghĩ mình làm công nhân thì không bao giờ được nói chuyện với ban giám đốc cả.

Vậy nên nhờ nhóm Kết nối Niềm tin này tôi mới có được nhiều lần đầu như thế. Từ khi vào nhóm được chị em dìu dắt thì mình dần lên, mình học từ chị em mãi thì con người mình từ từ cải thiện hơn thôi. Giờ tôi thấy mình mạnh mẽ hơn nè, nói được là làm được. Mỗi ngày đi làm là lúc nào tinh thần cũng thấy thoải mái, ai mình cũng sẵn sàng giúp đỡ cả, đồng nghiệp mà làm hàng không kịp thì tôi cũng lại phụ giúp. Phải chi tôi mượn được cái máy của Đô-rê-mon để phân thân ra giúp người này người kia đó chứ.

Tôi yêu nhóm mình lắm, có dịp là rủ bạn bè tham gia cho vui. Lỡ mà sau này CARE có dự án thì tôi cũng quyết theo đến cùng.

chị Trương Thị Mai Thu

- Phải chi có thể phân thân được

Mong muốn tiên quyết của dự án là thành lập một nhóm Trao quyền, Kiến thức và Hành động thay đổi (EKATA - Empowerment, Knowledge and Transformation Action) dành cho các nữ công nhân may, nơi mà ở đó, trước hết, họ được mời tham gia vào không gian nơi họ có thể khám giá và phát triển khả năng lên tiếng và lãnh đạo của bản thân.³ CARE hiểu rằng mọi người đều có tiếng nói riêng của họ, điều này được thể hiện và hạn chế trên các cấp độ khác nhau do các yếu tố được xây dựng xã hội khác nhau. Do đó, dự án không hướng tới trao tiếng nói cho bất kỳ ai, mà là thay vào đó, là lắng nghe, hiểu và nâng cao năng lực để họ phát triển tiếng nói của bản thân một cách thoải mái và tự tin.

Mô hình EKATA đã được thử nghiệm và phát triển bởi CARE Quốc tế tại Bangladesh để thúc đẩy sức mạnh tập thể của phụ nữ. Mô hình này đã được điều chỉnh để thúc đẩy quyền của công nhân và khuyến khích sự lãnh đạo và sự trao quyền của phụ nữ trong ngành công nghiệp may mặc.

³ CARE International in Asia. (2020, August 12). *The EKATA model: Supporting workers to take action*. CARE. <https://www.care.org/news-and-stories/resources/the-ekata-model-supporting-workers-to-take-action/>





“

Bản thân mình lúc đầu lúc đầu mới vô nhóm, trước đó cũng có hoạt động ở các nhóm khác, nhưng từ năm ngoái chỉ tập trung tham gia trong nhóm Kết nối Niềm tin. Lúc trước, mình tự nhận thấy bản thân khá độc đoán - muốn người khác phải theo mình, luôn cho mình đúng, có phần giả tạo. Dần dần, mình học được sự cảm thông, đặt bản thân vào vị trí người khác. Khi đối diện với ban giám đốc hay các chị em khác trong nhà máy, mình cũng tự tin, mình chậm rãi bình tĩnh hơn trong suy nghĩ.

Chị Nguyễn Thị Len





“

Trong cuộc sống có giỏi, có dở, cứ được học là sẽ thành công. Thất bại lần này thì hy vọng lần sau các bạn ạ!

Khi nhà máy thông báo sẽ cắt giảm lao động, lúc ấy mình đã sẵn sàng bỏ cuộc và rời nhóm, nhưng nhờ Liên chia sẻ và động viên chị em, các cô cứ đi mà học, vừa hiểu thêm nhiều điều mới lại có thể giảm áp lực trong cuộc sống. Thế là tôi đi cho tới ngày chúng tôi bị chấm dứt hợp đồng lao động. Vội lại đi tập huấn với chị em có người này, người kia chia sẻ thêm nên bây giờ bớt căng thẳng.

chị Đoàn Thị Miên





“

For me, every sister in the Connecting Trust group is an inspiring role model to learn from and to follow.

The first role model is Lang Thao. Thanks to her active introduction and encouragement, I had the opportunity to join the group. What impresses me the most about Thao is her enthusiasm and sense of responsibility. I know she also works and has household chores like me, but she always dedicates time to the group's activities while leading a small team as well. To me, she is the role model which I aspire to be. I also want to follow Sister Lien. In the past, I wanted to help my family a lot, but my personality was fragile, and I would become disheartened easily. But being in the group and witnessing Sister Lien's dedication to supporting others while still taking care of her family motivated me to be more determined and enduring. And there are many other sisters who serve as role models as well...

All the sisters in the group wholeheartedly helped and guided me from the early days of my participation. When I decided to pursue my passion for baking and open a small pastry shop, all the sisters supported me by buying my pastries. They also entrusted me with tasks I had never imagined doing before. For instance, when everyone was preparing for a

dialogue with the factory, they assigned me to give a presentation about the group's initiatives. I had spoken to people before, but it felt like no one paid much attention. I was very nervous, but unlike the previous times, when I stood up there and saw everyone listening attentively, it felt different. After that event, I told the

sisters, “After this program, I want to become an MC!”. Then, when we were preparing for the Family Day, I was assigned the task of managing games and had to write scripts for them, even though initially I only wanted to focus on decorating the stage. At first, I didn’t know how to do many of these tasks, but gradually, as they entrusted me with these responsibilities, I learned. I remember that I managed to create 3-4 games, like tossing balls into a basket, capturing the flag, and yogurt eating. After the Family Day, I felt like I had reached a new level.

Moreover, in the group, the sisters taught me how to communicate effectively and persuade others, how to use precise words to make people listen, even when they initially disagreed. When I first joined the group, my team leader in our company said to me, “If you join, you probably won’t get married.” He didn’t like the Connecting Trust group and thought that if I joined, I would have ended up talking about others’ husband negatively, and that would make me afraid to get married. At that time, I just gently replied, “Not at all, everyone just shares with each other, and there’s no negativity.” Later, after attending several of the group’s programs, he seemed more supportive, even helping us more with our daily work.

If you ask me who I like the most in the Connecting Trust group, I wouldn’t be able to answer. In the group, I love and admire everyone equally.

Phan Thi Kim Phuong

– Loving and admiring everyone

Chapter 1

CONNECTING TRUST

Ho Chi Minh City, October 2022.

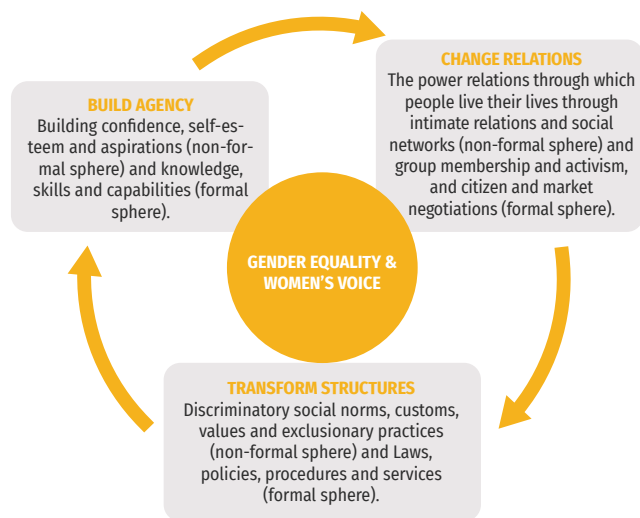
30 female workers gathered at a familiar cafe near the industrial zone. The majority of them had already knew each other from before: some worked on the same production line, several participated in CARE’s “I am Strong” project in the past, some of them received financial support from CARE to do small business during the days when Ho Chi Minh City struggled because of the pandemic. They came here because they were invited by CARE, feeling excited yet not knowing what was waiting for them ahead.

They came because they trust.

For CARE, women’s equal voice and leadership in public life means that everyone has the opportunity and ability to meaningfully participate – directly or indirectly – in public decisions that affect their lives. Meaningful participation requires that people not only have access to or are present within decision-making processes, but also are able to actively participate in and have influence over their format and outcomes.

Creating and nurturing such a space is the contribution that the project strives to make.

Promoting women’s voice and leadership is a core part of CARE’s Gender Equality Framework (GEF), which is based on CARE’s experience that achieving gender equality starts with building individual agency. By developing confidence, self-esteem, aspiration, knowledge, skills and capabilities, women are better able to effect the change they desire.¹



CARE’s Gender Equality Framework²

¹ O’Neil, T. (2020) *Transforming leadership, challenging injustice: CARE’s approach to achieving women’s equal voice and leadership in public life and decision-making*. Policy and research from CARE Insights. Available at: <https://insights.careinternational.org.uk/publications/transforming-leadership-challenging-injustice-care-s-approach-to-achieving-women-s-equal-voice-and-leadership-in-public-life-and-decision-making>

² Sterrett, C. L. (2016, August). *Gender Equality, Women’s Voice and Resilience*. CARE International. <https://careclimatechange.org/wp-content/uploads/2016/08/Gender-Equality.pdf>

In the first meeting, I suggested naming the group the “Connecting Trust”, and everyone agreed. All of us stands together in the shape of a ship, I played the role of the sail and everyone together initiates the sound of the ship “Connecting Trust”.

Le Thi Hong Tham





“**C**onnecting Trust” is the name chosen by the workers themselves, with the hope that the group will be a place where trust is gathered and spread. Trust in themselves, have faith in their internal agency, trust in the collective ability to speak up and create change. And that trust will be shared - between workers and workers, between workers and their families, between workers and factory leaders.

Regularly on the last Sunday of each month, the “Connecting Trust” group meets. Unlike a regular training session that workers are used to being invited to attend, the group activities are always designed with interactive activities - focusing on building group members’ trust in their own internal strengths, creating a safe space where workers do not hesitate to honestly share the problems they encounter in work and life and actively seek solutions to those problems.



Truong Thi Mai Thu

- If only I could clone myself

“

If you had met me a few years ago, you would probably see a very different me today. Back then, I never spoke in front of a crowd. It was only after joining the Connecting Trust group with my fellow ladies that I became the person I am today.

Joining the group allowed me to do many things... for the first time. I remember the first time I went with the ladies to interview people in the neighborhood around our company to gather opinions on building a playground for children. At that time, when we met some older ladies, they thought I was... up to no good, so they were cautious, and I felt a bit timid too. But as we calmly talked with them, they became more open. Looking back, even though the idea of building a playground for children didn't work out due to various difficulties, it was still a memorable first-time experience.

And then, I recall when we organized the Family Day. I had another "first time" experience—I acted in a play, playing the role of a boy with a jealous personality, performing in front of 400 people. That day, I also had my first time holding a microphone to sing in a competition, and I won a prize! So, I have a singing trophy as a keepsake. I felt very proud, happy, and excited.

Yet another "first time" was when I participated in a dialogue with the Board of Directors (BOD) alongside my fellow Connecting Trust group members. It was the first time in my life I felt equal to the BOD, a feeling I never imagined in my ten-plus years of working here as a laborer. Back then, I never thought that as a laborer, I could have a conversation with the BOD.

So, thanks to this Connecting Trust group, I've had many "first times" like these. Since joining the group and being guided by my fellow ladies, I've gained confidence, and I've learned from them. Over time, I've improved as a person. Now, I feel stronger, and I believe that if I can say it, I can do it. Every day at work, my spirits are high, and I'm always ready to help others. If a coworker is falling behind, I'm there to lend a hand. Sometimes I wish if only I could have some kind of magic to clone myself in order to help more people!

I love our group so much that I invite my friends to join whenever there's an opportunity. If, by any chance, CARE decides to discontinue the project in the future, I am determined to stay until the end.



The project's specific outputs are to form an Empowerment, Knowledge and Transformation Action (EKATA) group of women garment workers where, first and foremost, they have an invited space for their voice and leadership to be explored and nurtured.³ CARE understands that everyone has their own voice, which is expressed as well as limited on different levels due to different socially constructed factors. Thus, the project does not aim to give a voice to anyone but rather, to listen, understand, and empower them to cultivate their voice to their comfortable and confident levels.

The EKATA model has been tested and developed by CARE Bangladesh to promote collective empowerment of women. It has been tailored to promote workers' rights to encourage women's leadership and empowerment within the garment industry.

³ CARE International in Asia. (2020, August 12). *The EKATA model: Supporting workers to take action*. CARE. <https://www.care.org/news-and-stories/resources/the-ekata-model-supporting-workers-to-take-action/>





“

“Before joining the group, I was also active in other groups, but since last year I have only focused on participating in the Connecting Trust group. Before, I realized that I was quite domineering - wanting others to follow me, always thinking I was right. Gradually, I learned sympathy and put myself in other people’s shoes. When facing the board of directors or other women in the factory, I am also confident, I slowly become calmer in my thinking.

Nguyen Thi Len



“

In life, whether you are good or bad, if you study, you will succeed. If you fail this time, there will be hope next time!

When the factory announced it would cut down on labor, I was ready to give up and leave the group, but thanks to Lien for sharing and encouraging us so we kept going and learning, understanding many new things and being able to reduce pressure in life. So, I went until the last day of my labor contract. Besides, when I joined the group, I have a space to share my stories, so it's less stressful.

Doan Thi Nien

Chương 2

TÔI TỰ TIN, TÔI MẠNH MẼ

Trung Thu năm 2022, nhóm Kết nối Niềm tin chính thức ra mắt với hơn 200 công nhân và lãnh đạo nhà máy. Đối với rất nhiều thành viên, đây là lần đầu tiên mọi người “tổ chức sự kiện” – một công việc mà trước đây các chị cho rằng chỉ có “đám trẻ”, “năng động”, “thông minh” mới làm được.

Trên chiếc sân khấu được dựng gọn gàng trong sảnh chính công ty ngày hôm ấy, rất nhiều công nhân lần đầu tiên nhận ra: **À, hóa ra mình có thể làm được nhiều điều hơn mình nghĩ!**

Mến gửi bản thân - Làm công nhân còn là hơn thế nữa!

Gửi Hằng của một năm trước!

Lần đầu tiên mình viết thư cho cậu, chúc cậu thật nhiều sức khỏe, luôn vui vẻ, hạnh phúc Hằng nhé!

Cảm ơn cậu đã trở thành một phần của cuộc đời mình.

Nhìn lại những khoảnh khắc lưu giữ trong mỗi bức ảnh khi mở điện thoại và xem lại những kỷ niệm trong đó, nhớ lại những gì cậu đã trải qua, một năm qua cậu đã có thêm nhiều điều mới mẻ, thêm những người bạn mới và mở rộng thêm những mối quan hệ, đồng nghiệp trở nên gần gũi, gắn kết, chia sẻ yêu thương hơn, những điều mà mình từng nghĩ không bao giờ có được.

Lúc đầu, mình nghĩ đơn giản lắm, cuộc sống của người công nhân thì chỉ sáng đi làm, hết ngày về bên gia đình lo cho con cái là xong một ngày. Nhưng không phải như vậy, cho đến khi mình tham gia hoạt động cùng nhóm do tổ chức CARE hỗ trợ, và từ đó, cậu đã thay đổi. CARE đã góp phần giúp cậu tạo nên một năm đẹp đẽ vừa qua, cuộc sống của cậu cũng dần thay đổi hơn.

Nhờ vào những hoạt động tham gia cùng nhóm, cậu đã phát huy được khả năng của bản thân. Cậu được nói và làm, được lắng nghe, được đóng góp ý kiến sáng tạo, chia sẻ và học được nhiều điều từ mọi người từ CARE và REO, cùng các chị em trong nhóm Kết nối Niềm tin để cậu tự tin và tỏa sáng.



Lần đầu tiên cậu được đảm nhận vai trò là MC cho sự kiện khai mạc dự án, giới thiệu nhóm Kết nối Niềm tin, “Nobland Kết Nối Thành Công, Tôi Tự Tin, Tôi Tỏa Sáng” vào ngày 01/10/2022. Với cảm giác lo lắng, bồi hồi, hồi hộp khó tả trước ngày sự kiện diễn ra, cậu đã rất vất vả để diễn tập sao cho có thể nói tốt và nói hay khi đứng trên sân khấu.

Rồi ngày đó cũng đến, đứng trên sân khấu lần đầu với khán giả với hơn 200 vị khách mời tham gia, cậu đã hoàn thành vai trò của một MC thật tốt. Cậu đã tạo dựng cho mình một hình ảnh đẹp, năng lượng tích cực và rất mạnh mẽ, tự tin, giúp cho những người khác có thêm động lực phát huy. Biết ơn cậu thật nhiều!

Chị Lê Việt Hằng



“

Em là người vinh dự được lên sân khấu chia sẻ cảm nhận của mình về dự án trước đây như thế nào để mọi người có thể hiểu rõ hơn về dự án, cũng như về hướng tiếp theo nhóm cùng với dự án sẽ cùng nhau làm điều gì. Mọi người không biết lúc em được mời lên sân khấu, em đối diện trực tiếp với 200 con người ngồi ở dưới, tim em đập loạn nhịp như thế nào đâu. Cảm giác khó diễn tả lắm. Cũng may mắn là được sự yêu thương của các anh chị bên phía dự án dạy em cách vượt qua nỗi sợ. Em cũng đã hoàn thành việc chia sẻ của mình hihi.... Lúc từ trên sân khấu xuống, tim em còn đập loạn xạ nữa kìa. Em cảm nhận thấy được là bản thân mình tự tin hơn rồi, đã làm được rồi. Thật sự lúc đó rất vui.

Mỗi một lần như thế bản thân em lại cảm nhận được sự trưởng thành của mình, cảm thấy bản thân mình phải thật cố gắng hơn, có trách nhiệm hơn với mình và các chị em khác trong nhóm.

Từ khi tham gia với nhóm em thấy rằng bản thân mình có khả năng làm người kết nối, cầu nối giúp mọi người có năng động hơn, giúp nhau gần gũi hơn. Bản thân em là một người thẳng thắn, nhiều khi cũng khiến chị em buồn nhưng mọi người hiểu được là ai cũng yêu thương. Tham gia tất cả các hoạt động cũng như các dự án, sự tự tin cũng như mạnh mẽ, năng động của em đã được thay đổi rất nhiều. Bạn bè, đồng nghiệp cũng như gia đình đều nhận thấy rõ ràng về điều này. Cách sắp xếp công việc cũng như luôn đúng giờ trong tất cả các buổi họp, đó cũng được gọi là một kỷ luật cho bản thân em phát triển hơn.

Chị Lang Thị Thảo





“

Gửi Hiền Nguyễn của một năm trước,

Từ khi có một bạn làm chung trong công ty rủ tôi vào nhóm Hậu cần, hiện nay, bạn ấy cũng là thành viên của nhóm Kết nối Niềm tin để chuẩn bị cho sự kiện Nobland Kết Nối Thành Công, Tôi Tự Tin, Tôi Tỏa Sáng diễn ra vào ngày 01/10/2022. Đây cũng là lần đầu tiên tôi và các bạn tổ chức sự kiện, và cũng là lần đầu tôi tự đi mua đồ để trang trí cho sự kiện. Lần đầu tiên thổi bong bóng nhiều và trang trí sân khấu. Đó cũng là lần đầu tiên làm hậu cần để chuẩn bị cho hơn hai trăm người tham gia. **Lúc bắt đầu, tôi cứ tưởng tôi làm không được, nhưng rồi không ngờ, sự kiện diễn ra thành công ngoài mong đợi.** Tôi cũng tự tin hơn, tôi rất vui.

Sau sự kiện đó, nhóm Kết nối Niềm tin đã thành lập và chúng tôi đã cùng nhau trao đổi, học hỏi trong công việc cũng như gia đình, xã giao và tôi cũng đã mạnh mẽ hơn, tiếp xúc với mọi người cũng mạnh dạn hơn. **Tôi biết kiềm chế bản thân, tôi biết lắng nghe ý kiến của con cái và mọi người. Bạn bè và chồng con cũng khen, từ ngày theo nhóm cảm thấy tôi khác hẳn, nói chuyện tự tin hơn, xinh đẹp hơn.**

Tôi rất vui và tự hào cũng như tự tin về bản thân mình. Tôi hy vọng được cùng cả nhóm và Tổ chức CARE và tổ chức CECEM được đồng hành lâu dài hơn, để lan tỏa nhiều giá trị ý nghĩa hơn nữa cho cộng đồng.

chị Nguyễn Thị Hiền



Nhóm Kết Nối Niềm Tin là một không gian nơi công nhân có thể sử dụng tiếng nói của mình để thúc đẩy và tạo ra những diễn ngôn mới, về chính bản thân họ, về nghề công nhân, về mối quan hệ giữa công nhân và nhà máy. Để làm được điều đó, những cuộc trao đổi trong không gian Kết Nối Niềm Tin thường tập trung khơi gợi cảm thức về sự bất công và ý thức về cán cân quyền lực – cũng như cách những điều tưởng như vĩ mô ấy tác động lên cuộc sống và công việc hàng ngày của công nhân. Đây là bước đầu tiên trong hành trình thúc đẩy tiếng nói và khả năng lãnh đạo, bởi khi cảm nhận được sự bất công, họ có động lực để trau dồi kiến thức, kĩ năng và phát huy sức mạnh nội tại để có thể nhận biết và giải quyết các vấn đề của mình một cách hiệu quả và thực chất.

Quan trọng hơn cả, dự án tập trung nuôi dưỡng niềm tin của công nhân vào chính bản thân mình – niềm tin rằng họ có thể cất tiếng và tạo ra thay đổi. Với niềm tin ấy, công nhân có thể tự tin tham gia vào tiến trình xây dựng và ra quyết định của nhà máy. Niềm tin rằng “Tôi có thể” sẽ phần nào thăng bằng cán cân quyền lực vốn đặt công nhân ở vị thế thấp kém, bởi nó không chỉ trao cho công nhân quyền được cất tiếng mà còn giúp lãnh đạo nhà máy nhận ra khả năng và sức mạnh của công nhân, đặc biệt với những vấn đề trực tiếp ảnh hưởng đến phúc lợi và đời sống của họ.



Sau khi được tham gia vào nhóm Kết nối Niềm tin, được gặp gỡ, giao lưu cùng các anh, chị trong REO, các anh chị đồng nghiệp, mình được học hỏi rất nhiều điều hay, bổ ích và thú vị để áp dụng vào cuộc sống. Mình cảm thấy bản thân đã mạnh dạn và tự tin hơn, có thể nói ra quan điểm sống, cách suy nghĩ của bản thân. Mình biết yêu thương, tôn trọng, bình đẳng hơn với tất cả mọi người. Mình biết truyền cảm hứng, biết lan tỏa yêu thương, biết chia sẻ, biết suy nghĩ, thấu hiểu cũng như biết nhìn nhận, phân biệt đúng sai, biết đặt bản thân vào vị trí của người khác. Mình cũng có những suy nghĩ tích cực hơn.

chị Nguyễn Thị Dung



Năm ngoái trước khi tham gia nhóm Kết nối Niềm tin, bản thân mình đã rất tự ti, chưa bao giờ biết tự tin thể hiện ý kiến của riêng mình trước đám đông, nhưng nay mình đã khác. Mình đã biết thể hiện quan điểm riêng, đã biết dám đứng lên để đấu tranh, để bảo vệ quyền lợi cho chính bản thân, bạn bè và người thân. Từ một người phụ nữ yếu đuối, bản thân mình đã thay đổi thành một người phụ nữ mạnh mẽ, độc lập. Mình rất tự hào về điều đó.

chị Nguyễn Thị Hoa



“

To Hang from a year ago!

It's the first time I'm writing to you, wishing you good health and happiness, Hang!

Thank you for becoming a part of my life.

I'm looking back at the moments stored in each photo in my phone, remembering what I have been through. Over the past year I have had many new things, new friends. and expanding relationships, colleagues become closer, more connected, and more loving. Something I thought I could never have.

At first, I thought it was very simple, a worker's life is just going to work in the morning, returning to my family to take care of my children at the end of the day and that's it. But that wasn't the case until I joined an activity with a group supported by CARE, and from then on, I changed. CARE has contributed to helping me create a beautiful past year, and my life has gradually changed ever since.

Thanks to the activity we did together in the Connecting Trust group, I was able to excel all my potentials. I can say and do what I want, be listened to, contribute creative ideas, share and learn many things from people from CARE and REO, and the sisters in the Connecting Trust group so that I become more and more confident.

For the first time, I took on the role of MC for the project opening event, introducing the Connecting Trust group, in the event “Nobland Connects Success, I'm Confident, I Shine” on October 1, 2022. Despite an indescribable feeling of anxiety, nervousness, and excitement before the event, I worked very hard to rehearse so that I could speak well when standing on stage.

Then that day came, standing on stage for the first time with an audience of more than 200 guests participating, I fulfilled the role of an MC very well. I have created for myself a beautiful image, positive energy and very strong and confident, helping others have more motivation to grow.

I want to thank myself so much!

Le Viet Hang

- There's more to being a worker





Chapter 2

I AM CONFIDENT, I AM STRONG

Mid-Autumn Festival 2022, the Connecting Trust group officially launched to more than 200 workers and factory leaders. For many members, this is the first time they ever “organized an event” - a job that they previously thought only “young”, “active”, “smart” people could do.

On the stage neatly set up in the company's main lobby that day, many workers realized for the first time:

Ah, I can do more than I thought!

“

I am honored to be on stage to share my thoughts about the previous project so that everyone can better understand the project, as well as the next direction of the group. You don't know, when I was invited on stage, I faced directly with 200 people sitting below, my heart skipped a beat. The feeling is difficult to describe. Luckily, the love of the project staffs taught me how to overcome my fear. I was able to finish my sharing hihi.... When I got off stage, my heart was still beating wildly. I feel like I'm more confident now, I've done it. It was really fun at that time.

Each time like that, I feel myself growing up, feeling like I must try harder and be more responsible for myself and the other women in the group.

Since joining the group, I have found that I have the ability to be a connector and a bridge to help people be more active and help each other get closer. I myself am a straightforward person, sometimes it makes other people sad, but everyone understands that everyone loves me. Participating in all activities and projects, my confidence as well as strength and dynamism have changed a lot. Friends, colleagues as well as family are all clearly aware of this. I also learn how to organize my work and always be on time in all meetings.

Lang Thi Thao





“

Dear Hien Nguyen from a year ago,

Since a friend working together in the company invited me to join the logistics team, whom currently also a member of the Connecting Trust group, to prepare for the event “Nobland Connects Success, I am Confident, I Shine” which took place on October 1, 2022. This is also the first time my friends and I organized an event, and also the first time I bought things to decorate the event myself. It was also the first time I prepared for more than two hundred participants. At the beginning, I thought I couldn't do it, but then unexpectedly, the event was successful beyond my expectations. I'm also more confident, I'm very happy.

After that event, the Connecting Trust group was established and we have exchanged and learned together about work and family. I have become stronger, feeling more confident to communicate with other people. I know how to control myself, I know how to listen to the opinions of my children and everyone. My friends and husband and children also complimented me. From the day I joined the group, I felt different, I spoke more confidently, and I was more beautiful. [...]

I'm very happy and proud and confident about myself. I hope to be able to accompany the whole group, as well as CARE and CECEM, for a longer term, to spread more meaningful values to the community.

Nguyen Thi Hien

Tôi đã học nên mạnh mẽ hơn như thế này

The Connecting Trust group is a space where workers can use their voice and cultivate fresh discourses among themselves and in the factory. Simultaneously, enhancing trust, comfort, and confidence level for workers to proactively express themselves is an essential foundation to develop leadership. Therefore, the project team organize interactive workshops where workers can discover themselves, learn and connect with other group members, and care to learn deeper about familiar or important topics and shared issues in their life. Together in this invited space, workers explore their voice and the voice of others, individually and collectively.

The project actively engages with workers to deepen their understanding of the existing disparities in power dynamics within the workplace. We also work to shed light on injustices they may encounter in their public and private life, providing them with the knowledge and tools to recognize and address these issues effectively.

Furthermore, the project focuses on fostering a sense of possibility among workers, instilling in them the belief that they have the capacity to bring about substantial change. By empowering workers with the confidence to advocate for their rights and improve their well-being, we aim to create an environment where they can actively participate in reshaping the power dynamics between the workforce and the factory management.



“

After participating in the Connecting Trust group, meeting and interacting with REO brothers and sisters and colleagues, I learned a lot of good, useful and interesting things to apply to my work and my life. I feel like I have become stronger and more confident, able to express my views on life and my way of thinking. I know how to love, respect, and be more equal to everyone. I know how to inspire, know how to spread love, know how to share, know how to think, understand as well as know how to recognize and distinguish between right and wrong, know how to put myself in the position of others. I also have more positive thoughts.

Nguyen Thi Dung

“

Last year, before joining the Connecting Trust group, I was very self-conscious and never knew how to confidently express my own opinions in front of a crowd, but now I am different. I know how to express my own opinion, I know how to dare to stand up to fight, to protect the rights of myself, my friends, and relatives. From a weak woman, I have changed into a strong, independent woman. I'm very proud of that.

Nguyen Thi Hoa



Chương 3

CHÚNG TÔI MẠNH MẼ

Trong bất kì mối quan hệ nào, sự trao đổi, thấu hiểu và đối thoại thẳng thắn là một trong những yếu tố quyết định liệu mối quan hệ ấy có ổn định và bền vững hay không. Mối quan hệ giữa công nhân và lãnh đạo nhà máy cũng không nằm ngoài quy luật ấy.

Khi công nhân đã có trong mình cảm thức về sự bất công, niềm tin vào khả năng tạo ra thay đổi và nội lực của mình cũng chính là lúc họ sẵn sàng cất tiếng. Nếu không biết trước, ai cũng tưởng nhóm công nhân gặp nhau trong phòng họp nhà máy mỗi ngày chủ nhật ấy là một nhóm cán bộ đánh giá. Họ chia thành từng nhóm làm việc, bàn bạc nhau những vấn đề công nhân phát hiện tại nơi làm việc để cùng viết các ý kiến về giải pháp, người thực hiện, thời gian để thay đổi. Sau đó, họ tự tin đứng trước ban giám đốc nhà máy, trình bày kết quả nghiên cứu cũng như đề xuất ý tưởng, giải pháp của mình.

Tiến trình ấy là tiến trình đồng nghiên cứu và đối thoại tập thể - nơi công nhân được trang bị đầy đủ không chỉ kiến thức, kĩ năng về vấn đề cụ thể trong công việc của họ, mà còn là kiến thức kĩ năng để thu thập & tổng hợp thông tin, biến nội dung được đưa ra đối thoại từ việc bị coi là “yêu sách” của một người hay một nhóm nhỏ thành vấn đề và nhu cầu của đại đa số người lao động, có ý nghĩa trực tiếp đối với sức khỏe, đời sống và thời gian gắn bó của công nhân với nhà máy.

Và quan trọng hơn cả, cuộc đối thoại do công nhân thực hiện ấy mở ra cho họ một không gian chính thức, nơi sức mạnh tập thể được thể hiện, niềm tin vào khả năng tạo ra thay đổi được củng cố, cán cân quyền lực được phần nào cân bằng.⁴ Đối thoại, bởi chúng tôi tin rằng, tiếng nói chân thành từ trái tim sẽ đến được với trái tim.

⁴ Women's Voice and Leadership - CARE. (2023, June). <https://www.care.org/wp-content/uploads/2023/06/WVL-Summary-2pp.pdf>



Hồi tháng 3 năm nay, dự án có chương trình đối thoại với nhà máy về môi trường cảnh quan quanh nhà máy. Lúc ấy tôi cũng mới tham gia nhóm từ tháng 11 năm ngoái, mỗi tháng chỉ họp nhóm một lần, tính ra có 4-5 tháng. Mình cũng chưa biết sáng kiến như thế nào, không biết có hợp lý với công ty hay không nên chỉ ngồi nghe thôi cũng không dám đứng lên phát biểu. Mấy chị trong nhóm thì cứ động viên “Em cứ đứng lên phát biểu đi, em suy nghĩ được cái gì thì em cứ nói theo cái đó, mấy chị sẽ ủng hộ em trên mặt tinh thần”. Thế rồi mình cũng đứng lên. Nhiều lúc cũng run lắm, từ đó đến giờ mới dám đứng lên lần đầu tiên để nói chuyện với ban giám đốc, trước giờ cũng không dám nói theo ý nghĩ của mình. Nên kỉ niệm đó cho mình thấy có động lực để đi tiếp.

Mình nhớ có một sáng kiến về môi trường do nhóm đưa ra để làm sạch môi trường xung quanh công ty. Lúc đấy khu vực quanh công ty không sạch sẽ, rác thải ngập úng nhiều lắm. Các bạn đi làm không có chỗ ngồi ăn sáng cũng chỉ ngồi ở bồn bông và trên sàn, nước thải đọng lại dơ mà cảnh quan trước công ty không được sạch sẽ. Cả nhóm đưa ra ý kiến là dọn dẹp vệ sinh, mua thêm ghế và thùng rác. Sáng kiến đó được công ty đồng ý.

Hồi xưa mình không trải lòng nên người ta ít nói chuyện. Giờ khi bản thân biết trải lòng ra rồi thì có gì cũng nhận biết ưu khuyết điểm, mình tự khắc phục được. Sắp tới nếu nhóm có người mới tham gia thì nếu biết được gì tôi cũng sẽ giúp, không dám nhận là biết hết như các chị khác nhưng mình sẽ giúp.

chị Nguyễn Thị Mỹ Quyền
- Động lực để đi tiếp

Những tác động của việc không có không gian để lên tiếng và được lắng nghe là rất sâu rộng và đa chiều, đối với cả công nhân và chủ doanh nghiệp. Đặc biệt, những tác động này càng trở nên trầm trọng hơn do các vấn đề mang tính hệ thống của đất nước, nhất là trong bối cảnh hậu đại dịch⁵:



Người lao động hiếm khi được lên tiếng một cách chính thức, dù đối thoại tập thể là hoạt động bắt buộc theo quy định của Luật Lao động.



Chỉ 1/5 công nhân được thông báo về các biện pháp cắt giảm chi phí lao động



Gần 10% người lao động cho biết người sử dụng lao động phân biệt đối xử với người lao động lớn tuổi và phụ nữ, kể cả phụ nữ mang thai khi áp dụng các biện pháp cắt giảm chi phí



Chỉ có 15% công nhân chọn lên tiếng bất bình về các biện pháp cắt giảm chi phí thông qua công đoàn doanh nghiệp

⁵ Đại dịch và Khái Niệm phát triển Bền Vững mới? Giám đoạn, ứng phó và chiến lược điều chỉnh Trong Ngành may mặc và Da Giày Tại Việt Nam. CARE in Vietnam. (2021, February). <https://www.care.org.vn/project/tac-dong-cua-dich-covid-19-den-cong-nhan-nganh-det-may-va-da-giay-viet-nam-goc-nhin-cua-nguoi-lao-dong-cac-phat-hien-chinh-va-ham-y-chinh-sach-cho-doanh-nghiep/?lang=vi>

* Yêu Thường: CN hiếm được nói chuyện

(=) chia sẻ, lắng nghe, thấu hiểu
Đặt mình vào vị trí của nhân để suy

chị Nguyễn Thị Liên

- Tiếng nói của công nhân là tiếng nói chủ chốt

Điều tôi nhận ra từ khi tham gia Kết nối Niềm tin là thấy việc tiếp xúc với ban giám đốc nhà máy dễ dàng hơn nhiều. Người ta hóa ra cũng cởi mở và sẵn sàng chia sẻ. Nếu mình muốn có ý kiến gì thì có thể gửi vào hộp thư hoặc nhắn tin trực tiếp cho người ta. **Mình được học là không được nghĩ mình thấp hơn công ty hay ban giám đốc.** Mình là người lao động, phải đặt mình ở vị trí ngang bằng khi đối thoại chứ không phải là xin xỏ gì cả. Không phải là xin mà là đề nghị vì quyền lợi của mình, mình ngồi chung bàn với họ mà. Nên khi được mời tham dự đối thoại với tư cách đại diện nhóm Kết nối Niềm tin là tôi tranh thủ lấy ý kiến của những chị em không được tham gia để mang đi hỏi ban giám đốc, ví dụ như nghỉ việc thì hỗ trợ như thế nào hay tại sao lại cắt giảm người này người kia. Nhiều đối thoại bây giờ chưa có đại diện của công nhân. Tôi nghĩ mình không cần nhiều công nhân tham gia đâu, chỉ cần mỗi bộ phận trong công ty cử ít nhất một người là đã có thể mang tiếng nói của công nhân đến ban lãnh đạo rồi. Tiếng nói công nhân là tiếng nói chủ chốt mà.



Cùng nhau, nhóm Kết nối niềm tin đã phát triển các sáng kiến nhằm đáp ứng nhu cầu của cộng đồng xung quanh và công nhân nhà máy, với mục tiêu cải thiện sức khỏe và chất lượng cuộc sống cho chính mình và những người xung quanh, cũng như góp phần cải thiện hình ảnh và danh tiếng của công ty.

Trong 2 tháng đầu năm 2023, nhóm đã tiến hành khảo sát thực địa, cùng nhau thảo luận và đưa ra ý kiến thực hiện sáng kiến chỉnh trang môi trường xung quanh nhà máy, nâng cao sức khỏe, chất lượng cuộc sống cho công nhân nhà máy và cộng đồng xung quanh. Cụ thể, sáng kiến bao gồm 3 hợp phần:

1. Xây dựng sân chơi cho trẻ em
2. Xây dựng nhà tập thể dục ngoài trời dành cho người lớn
3. Cải thiện điều kiện vệ sinh xung quanh nhà máy (bổ sung thùng rác, biển báo, ghế dài)

Để hiểu rõ nhu cầu của công nhân nhà máy và cộng đồng xung quanh nhà máy, từ đó xây dựng kế hoạch phù hợp, nhóm “Kết nối niềm tin” đã thực hiện khảo sát về cả 3 nội dung trên, cụ thể:

- Đánh giá tình trạng vệ sinh xung quanh nhà máy
- Các giải pháp được đề xuất để giải quyết
- Nhu cầu về sức khỏe và sân chơi
- Tiện ích gym, sân chơi trẻ em
- Khả năng tham gia và đóng góp vào sáng kiến dưới nhiều hình thức khác nhau

Đến ngày 2 tháng 2 năm 2023, hơn 350 câu trả lời khảo sát đã được thu thập.

Ngoài ra, các thành viên trong nhóm còn gặp gỡ và phỏng vấn hơn 20 người để thu thập những câu chuyện cụ thể của người lao động và cộng đồng. Nhóm cũng đã khảo sát khu vực xung quanh nhà máy để nắm rõ hiện trạng và xây dựng phương án bố trí phù hợp.

Tháng 3 năm 2023, nhóm Kết Nối Niềm Tin đã tổ chức thành công buổi đối thoại với ban lãnh đạo nhà máy, với sự tham dự của ông Im Won Tae - Tổng Giám đốc Công ty Nobland. Trong buổi đối thoại này, nhóm đã tự tin trình bày cả 3 sáng kiến.

Sự phát triển các sáng kiến của người lao động và đối thoại bình đẳng là thành công ban đầu của dự án, thể hiện kết quả của việc xây dựng sức mạnh nội tại cho công nhân và sức mạnh của tiếng nói và hành động tập thể. Các sáng kiến đã nhận được sự khen ngợi và ghi nhận từ ban lãnh đạo nhà máy.



“

Tôi trước đây rụt rè và nhút nhát, tôi chưa bao giờ tự tin đứng trước đám đông để nói lên những suy nghĩ của mình. Nhưng hiện tại, tôi đã tự tin hơn, không những đứng trước đám đông mà tôi còn dám nói lên những gì tôi muốn nói với quản lý của mình - những lúc quản lý không công bằng với tôi và đồng nghiệp.

Chị Lê Thị Liên Thi



“

Gửi bạn của một năm trước,

Thời gian thấm thoát trôi qua, lại gần một năm bạn cũng đã trải qua bao nhiêu gian nan, vất vả, buồn vui trong cuộc sống.

Ngày 13/09/2022, bạn đã bị ốm và rất khó thở, tưởng chừng như bạn đã gục ngã và đã tự đến bệnh viện. Bác sĩ bảo bạn phải nhập viện luôn, may là còn kịp, chứ nếu để chậm hơn thì nguy. Bạn đã bị trường hợp tim đập rối loạn, nhanh chậm và có khả năng suy tim. Nghe bác sĩ chẩn đoán xong

thì bạn cúi đầu rưng rưng rơi lệ và hơi buồn tủi, không phải là cái bệnh làm bạn buồn mà là chồng con không có ai ở gần bạn lúc này. Và sau một thoáng, bạn đã ngẩng đầu lên và lau khô những giọt lệ, tự nhủ với bản thân rằng không ai yêu bản thân bạn bằng chính bạn vì bạn đã tham gia nhiều chương trình, hãy mạnh mẽ lên. Rồi bạn bình tĩnh ở lại bệnh viện điều trị, khi bệnh tình đỡ bạn về để chuẩn bị cho buổi khai mạc của nhóm Kết nối Niềm tin.

Bạn tiếp tục tham gia và được phân công vào nhóm môi trường. Bạn rất nhiệt tình, khi tham gia bạn phải tham khảo người dân và công nhân quanh khu vực để lấy ý kiến quanh khu công ty sạch bẩn như thế nào. Trong quá trình phỏng vấn, bạn phải ghi âm, quay phim, chụp hình mà lúc này bạn chưa biết sử dụng điện thoại thông minh. Bạn thấy rất khó khăn khi thực hiện việc hỏi thông tin nhưng không ghi âm quay chụp gì hết, cứ loay quanh định hỏi người đi đường chỉ cho cách, cảm thấy á ngại rồi bạn lại lên xe đi về nhà. Về đến nơi, bạn chạy ngay sang hàng xóm hỏi họ rồi nhờ họ chỉ cho, nhưng mấy người cũng không biết mở ra sao vì mỗi điện thoại đều có chức năng và cách dùng khác nhau.

Sáng hôm sau khi đi làm, vào công ty bạn chạy thẳng ra chỗ bé Thỏ, và bé Thỏ đã chỉ giúp bạn hai ba lần nhưng sau đó lại quên quên nhớ nhớ. Chiều tan ca về, bạn lại tiếp tục lân la quanh khu vực đường gần nhà máy, quay chụp và gặp ai thì xin ý kiến của họ nhưng bạn cảm thấy cũng khó khăn, vì có người đồng ý có người từ chối. Có người còn bảo bạn khùng, đi lo việc bao đồng nhưng bạn tự thấy rằng đây là quyền của mỗi người nên bạn vẫn tiếp tục và sau đó bạn đã làm được. Lúc này, trời đã tối, điện thoại hiển thị 18h30', còn lớt phớt mưa, bạn quyết định về nhà để tối làm bảng khảo sát và ghi cụ thể thực tế. Bạn đã tự ngồi viết, trình bày và lựa chọn các hình ảnh thích hợp vào từng phân đoạn, 1h sáng mới hoàn thành xong. Sau đó, bạn gửi ngay cho nhóm trưởng Thảo. Nếu bạn cố

gắng thì cho dù có khó khăn như thế nào thì bạn cũng không bỏ cuộc, cuối cùng bạn sẽ làm được mà thôi.

Trong cuộc sống này, không có con đường nào là bằng phẳng cho bạn đi cả. Trong thời gian qua, có rất nhiều điều xảy ra đối với bạn, cả trong gia đình và công ty nơi bạn làm việc, bạn đã từng bị suy sụp về kinh tế lẫn cả tinh thần và lại tiếp tục đứng lên bằng chính đôi chân của mình cùng những kiến thức mà KẾT NỐI NIỀM TIN đã mang đến cho bạn. Cuối cùng, bạn cũng đã giải quyết ổn thỏa công việc và tinh thần.

Và có nhiều người gọi bạn theo tên ở túi xách (TÔI MẠNH MẼ), bạn bè và đồng nghiệp trước của bạn gọi điện, nhắn tin chúc mừng và nói bạn sẽ làm được mà, bạn rất vui và cảm ơn mọi người, bạn cũng yêu bản thân hơn.

Vào tháng 3 năm 2023, chị em được Ban tổ chức CARE ủng hộ và thực hiện được buổi đối thoại với ban Giám đốc công ty nhà máy. Trước ngày đó bạn trăn trở lắm, không biết buổi đối thoại ngày mai có được nhà máy, ban ngành ủng hộ thực hiện được dự án hay không, nếu thực hiện được thì thật tuyệt. Khi cuộc đối thoại diễn ra thì có đầy đủ ban ngành, buổi đối thoại diễn ra rất tốt nhưng kết quả phải chờ đợi khiến bạn rất tiếc.

Vì bạn không tiếp tục thực hiện được, bạn phải về quê giải quyết việc gia đình. Bạn mong chị em tiếp tục đồng hành và thực hiện được các dự án tiếp theo còn đang dang dở. Bạn cảm ơn mọi người trong thời gian qua đã cùng nhau chia sẻ mọi điều và bạn cũng học hỏi được nhiều từ Tổ chức CARE, REO và mọi người. Bạn luôn yêu và nhớ mọi người...

Chị Trịnh Thị Hồng



Ngày hội gia đình. cùng vui hết mình

Một trong những vấn đề ảnh hưởng đến chất lượng cuộc sống của công nhân mà nhóm tìm hiểu được chính là việc thiếu thời gian giá trị dành cho gia đình. Là công nhân, họ vốn bị cuốn đi bởi guồng quay cơm áo gạo tiền mà đôi khi vô tình bỏ lỡ thời gian quý giá dành cho con cái, người thân. Do vậy, nhóm đã đề xuất và trình bày với nhà máy về việc tổ chức Ngày hội Gia đình dành cho con em công nhân công ty may Nobland, với mục tiêu:

- Gia đình, đặc biệt là trẻ em có thể vui chơi, giao lưu, giảm căng thẳng.
- Tăng sự hiểu biết, gắn kết giữa các thành viên trong gia đình, đặc biệt là giữa cha mẹ và con cái.
- Các thành viên trong gia đình biết và hiểu rõ về nơi làm việc của công nhân công ty Nobland. Công nhân và gia đình họ cảm thấy rằng công ty quan tâm đến phúc lợi của họ. Gia đình họ cảm thấy tin tưởng vào công ty Nobland và ủng hộ công việc của công nhân. Nhân viên tự hào và cảm thấy mình thuộc về công ty nhiều hơn.
- Tăng cường hoạt động CSR của công ty: Nhiều người biết đến công ty Nobland và việc công ty quan tâm đến phúc lợi của nhân viên

Với sự tham gia của hơn 400 công nhân và người thân, “Ngày hội gia đình” đã mang đến cho các bạn nhỏ là con em công nhân nhà máy những trò chơi thú vị và bổ ích. Sự kiện cũng là dịp để các thành viên trong gia đình cùng tham gia hoạt động, cùng chia sẻ và hiểu nhau hơn. Với nhiều người, Ngày hội mang đến cho họ thời gian thư giãn ý nghĩa bên người thân sau những ngày lao động miệt mài. Còn đối với chị em trong ban tổ chức, niềm vui của người tham dự, sự hiện diện từ lãnh đạo nhà máy, và đặc biệt là sự tự tin trong khâu chuẩn bị cũng như thực hiện đã đánh dấu cho thành công của sự kiện này. Một công nhân trong nhóm chia sẻ:

“Ngày hội gia đình là một cột mốc tuyệt vời mà nhóm đã đạt được, nhưng mình tin rằng chúng ta có thể làm những điều phi thường hơn nữa!”



Sự kiện Ngày Hội Gia Đình vừa là trải nghiệm cho công nhân xong cũng chính là kinh nghiệm quý giá cho cán bộ nhà máy. Từ trước đến nay, Nobland chưa có hoạt động nào hoành tráng và thú vị như vậy mà lại do công nhân tổ chức. Khi không có hoạt động thì chỉ thấy mọi người vô làm rồi đi về. Nhưng giờ mà so sánh thành viên nhóm Kết Nối Niềm Tin với các công nhân khác trong nhà máy thì đã thấy sự vượt trội hơn hẳn. Mọi người thực sự lột xác và thể hiện được hết khả năng của mình.

**Anh Lê Phương Nam – Quản lý bộ phận CSR
và chị Nguyễn Thị Thương Thủy - Giám sát Nhân sự
Nhà máy Nobland**



“

Sự kiện sẽ có các gia đình đến, các con mình nên em và chị em trong nhóm đã suy nghĩ rất lâu để làm như thế nào cho khung hình nó trở nên hài hòa cũng như có ý nghĩa hơn. Nhóm cũng không có thời gian rảnh nhiều vào buổi tối nên nhóm quyết định sử dụng một tiếng nghỉ trưa ở trong công ty để làm. Cùng nhau thảo luận và đưa ra quyết định, nhóm có ý tưởng vẽ một bức tranh mang tên con đường yêu thương lên khung hình... Trong suốt một tuần với sự tỉ mỉ từng nét vẽ cũng như sự khéo tay của chị em, cắt vẽ rồi dán, thì nhóm cũng đã tạo ra được một khung hình tâm huyết và ý nghĩa.

Chị Lang Thị Thảo

“

Gửi bản thân của một năm trước!

Khi chưa được tham gia dự án của CARE, bản thân tôi là một người khá nhút nhát, không tự tin trước đám đông. Nhưng từ khi tham gia các dự án do CARE tổ chức cũng như các hoạt động Ngày hội Gia đình, đóng kịch, khiêu vũ, những hoạt động đó đã góp phần cho tôi cảm thấy đây là một sân chơi lành mạnh, bổ ích.

Khi được đóng kịch với mọi người, tôi đã khám phá được tiềm năng của bản thân. Trong hành trình vừa qua, điều đặc biệt mà tôi tự hào đó là đã thay đổi được chính bản thân mình. Tôi đã cởi mở, tự tin hơn trước, dám nói lên tiếng lòng của mình trước đám đông và điều này đã khiến cho tôi cảm thấy vui vì có thể giao lưu, học hỏi với mọi người, mở rộng thêm nhiều mối quan hệ hơn.

Từ khi tham gia nhóm, gia đình tôi đã nhận thấy được sự thay đổi tích cực của tôi. Tôi và con gái đã thân thiết hơn trước bởi vì tôi có thể quan tâm, và thấu hiểu con mình hơn.

Chị Vũ Thị Thủy

- Mình khám phá được tiềm năng bản thân



“

Từ một con người rụt rè, nhút nhát như tôi có thể đứng trên một sân khấu lớn và hoành tráng lệ, xung quanh tôi người người, nhà nhà đang phấn khởi reo hò, vỗ tay làm cho tôi có thêm động lực và tiếp thêm sức mạnh khi đứng trên sân khấu.

chị Bùi Thị Tuyết Lan



“

Nhưng mình cũng có sự tiếc nuối khi con mình đã rủ; hai mẹ con cùng chơi trò chơi mẹ con hiểu nhau nhưng mình đã từ chối vì mình đang bận điều phối trò chơi nên không tham gia với con được. Vậy mà, khi con tham gia, cô chú có hỏi thì con trả lời là con tự hào về mẹ là tổ trưởng may mẫu và tham gia nhóm Kết Nối Niềm Tin.

chị Phạm Thị Hồng Nhi





“

Back in March, there was a dialogue program with the company on environmental issues. At that time, I had just joined the group in November of the previous year, and we only met once a month, so it had been about 4-5 months. I didn't know what kind of initiative to propose or whether it was suitable for the company, so I just sat and listened without daring to speak up. The sisters in the group kept encouraging me, saying, "You should stand up and speak, share your thoughts, and we will stand behind you." So I decided to stand up though I was really nervous. Indeed, I just gained enough courage to stand up and speak for the first time. Before, I even didn't dare to speak

my mind. So that memorable moment gave me the motivation to push forward.

I remember one environmental initiative that the group proposed to clean up the area around the company. At that time, that area was very dirty, with trash piling up everywhere. People who went to work didn't even have a place to sit for breakfast, they just sat on plant pots and on the factory floor. Wastewater was clogged making the landscape in front of the company unpleasant. Our group suggested cleaning up along with buying more chairs and trash cans, and the company agreed.

I used to be quiet and didn't open up, so people didn't talk to me much. Now that I've learned to open up, I can acknowledge both my strengths and weaknesses, so I can self-correct. In the future, if the group has new members joining, I'll try to help them with anything I know. I don't dare to claim that I know everything like the other sisters, but I will help.

Nguyen Thi My Quyen

- Motivation to move forward

Chapter 3

WE ARE STRONG

One of the key mechanisms we believe in is the power of dialogue. Effective communication serves as a bridge for mutual understanding, and by facilitating open and constructive dialogues, we anticipate a reduction in potential damages that can arise from misunderstandings and miscommunications. Therefore, we aim at improving women's access to decision making spaces, bolstering their collective power and their engagement with power-holders; We work towards cultivating a sense of "togetherness" among the workers. Collective strength can lead to a transformation in power dynamics within the workplace. We believe that giving workers a platform to voice their concerns and insights is paramount. Workers' voices are not just valuable; they are essential.

The impacts on workers have been extensive and multi-dimensional. Particularly, these impacts have been exacerbated by the country's systemic problems:⁴



Workers' voice was rarely heard at the workplace during the pandemic



Only a fifth of workers were informed about the labour cost-cutting measures



Nearly 10% workers reported employers' discrimination against older workers and women, including pregnant women in apply cost-cutting measures



Only 15% union members chose to voice their grievances on the cost-cutting measures via the enterprise unions



What I've realized since joining Connecting Trust is that having contact with the factory's board of directors is much easier. It turns out that they're also open-minded and willing to share. If I want to express any opinions, I can either drop a note in the feedback box or send a message directly to them. I learned that I shouldn't think of myself as lower than the company or the board of directors. I'm a worker, and I have to put myself on an equal base when dialoguing, not to beg for something. It's not about begging, it's about proposing for my rights. We sit at the same table. So, when invited to participate in a dialogue as a representative of the Connecting Trust group, I take the opportunity to gather opinions from the women who didn't get to participate and ask their questions in front of the board of directors. For instance, I ask how they support lay-off cases or why they're doing cutbacks. Many dialogues nowadays do not involve the worker representation. I think we don't need too many workers to talk, just at least one person assigned from every department in the company and that's enough to voice the concerns of the workers to the management. The workers' voice is the key voice.

Nguyen Thi Lien

- Workers' voice is the key voice

⁴ Sustainability re-defined in the pandemic? disruption, resilience and adjustment in the apparel and footwear industries of Vietnam. CARE in Vietnam. (2021, June). <https://www.care.org.vn/project/sustainability-re-defined-in-the-pandemic-disruption-resilience-and-adjustment-in-the-apparel-and-footwear-industries-of-vietnam/>





Collectively and solidarily, the Connecting Trust group developed their initiatives that respond to the needs of the surrounding community and factory workers, with a goal to improve the health and quality of life for factory workers and the surrounding community as well as enhance the image and reputation of the company. During the first 2 months of 2023, the group conducted a field survey, discussed together and came up with ideas to implement the initiative to embellish the environment around the factory, improve the health and quality of life for factory workers and the surrounding community. Specifically, the initiative includes 3 components:

1. Build a playground for children
2. Build an outside gymnasium for adults
3. Improve the sanitation and hygiene around the factory (addition of trash bins, signs, benches)

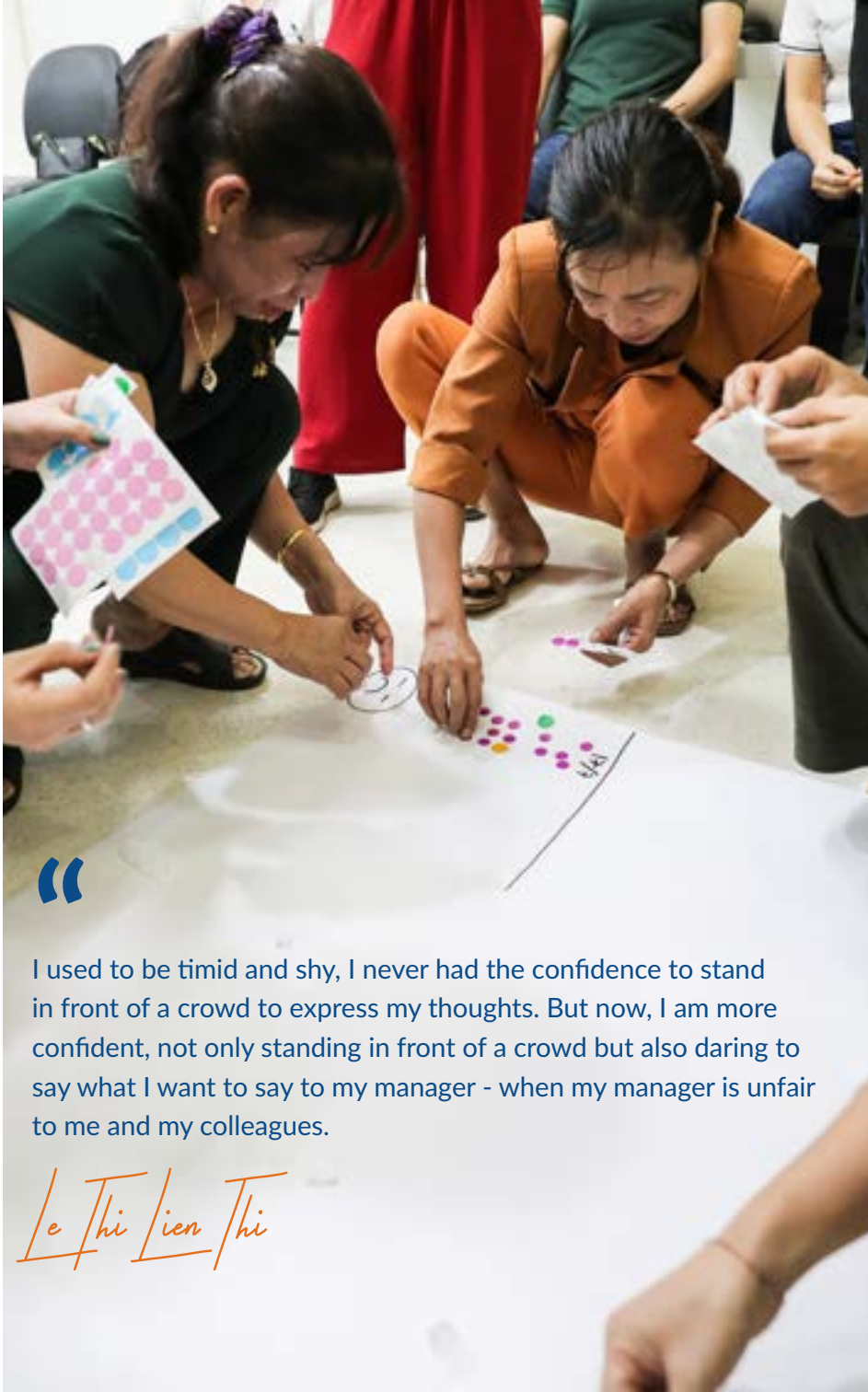
In order to understand the needs of factory workers and the community around the factory, then build an appropriate plan, the group Connecting Trust conducted a survey on all three above contents, specifically:

- Assessment of the hygiene around the factory
- Suggested solutions to solve
- The need for health and playground
- Benefits of the gym and children's playground
- The ability to participate and contribute to the initiative in different forms

By February 2, 2023, more than 350 survey responses had been collected.

In addition, the group members also met and interviewed more than 20 people to collect specific stories of workers and the community. The team also examined the area around the factory to understand the current status of the area and build a suitable layout plan.

In March 2023, the group successfully organized a dialogue with the factory's management board, with the attendance of Nobland's General Manager – Mr. Im Won Tae, where they presented the 3 initiatives. The development of the worker initiatives and the dialogue were the initial and valuable success of the project, showcasing the result of building agency and collective action among the workers. The initiatives received praise and recognition from the factory's board of directors on the group's accomplishments.



“

I used to be timid and shy, I never had the confidence to stand in front of a crowd to express my thoughts. But now, I am more confident, not only standing in front of a crowd but also daring to say what I want to say to my manager - when my manager is unfair to me and my colleagues.

Le Thi Lien Thi



“

To myself from a year ago,

Time passes quickly, and after nearly a year you have gone through many hardships, hardships, sadness, and joy in life.

On September 13, 2022, you were sick and had difficulty breathing, it seemed like you had collapsed and went to the hospital yourself. The doctor told you to go to the hospital right away. Luckily, there was still time, but if it was any later, it would have been dangerous. You have a case of irregular heartbeat, fast and slow, and possibly heart failure. After hearing the doctor's diagnosis, you bowed your head with tears in your eyes and felt a little sad. It wasn't the disease that made you sad, but the fact that neither your husband nor children were near you right now. And after a moment, you raised your head and dried your tears, telling yourself

that no one loves you more than yourself because you have participated in many programs. Then you calmly stayed at the hospital for treatment, until your illness became better and you returned home to prepare for the opening ceremony of the Connecting Trust group.

You continued to participate in the group and were assigned to the environmental team. You were very enthusiastic. You were asked to consult people and workers around the area to get their opinions on how clean or dirty the company is. During the interview process, you had to record and take pictures, but at this time you didn't know how to use a smartphone. You found it very difficult to ask for information but didn't record anything, kept wandering around trying to ask passersby for directions, felt embarrassed, then you went home. When you got home, you immediately run to your neighbors to ask them to show you how to do it, but they don't know either because each phone has different functions.

The next morning when you went to work, you went straight to the company and run straight to Phuong, and she showed you two or three times but then you kept forgetting. When you got home from work in the afternoon, you continued to wander around the roads near the factory, taking pictures and asking everyone for their opinion, but you found it very difficult, because some people agree and others refuse. Some people even said you were crazy, but you saw for yourself that this is everyone's rights, so you continued and then you did it. At this time, it was dark, the phone showed 6:30 p.m., and it was still raining, you decided to go home to do a survey and record the actual facts. You sat down to write, present and choose the appropriate images for each segment and finished it at 1:00 a.m. Then, you immediately send it to group leader Thao. If you try,

no matter how difficult it is, and you do not give up, in the end you will make it.

In this life, there is no smooth road for you to walk. In recent times, many things have happened to you, both in your family and in the company where you work. You have suffered economic and mental collapse and continued to stand up on your own two feet, with the knowledge that the Connecting Trust group has brought to you. Finally, you have resolved your work and spirit.

And there are many people who call you by the name on your bag (I AM STRONG), your friends and former colleagues called and texted to congratulate you and said you can do it, you are very happy and thank everyone. You also love yourself more.

In March 2023, the group received support from CARE to hold a dialogue with the factory's Board of Directors. Before that day, you were very worried, not knowing whether tomorrow's dialogue would have the support of the factory and departments to carry out the initiatives or not. If it could be done, it would be great. When the dialogue took place, all departments were present. The dialogue went very well, but having to wait for the results made you sad.

Because you can't continue to do it, you have to return home to deal with family matters. You hope that you would be able to continue with the next unfinished projects. You thank everyone for sharing everything together in the past year and you also learned a lot from CARE, REO and everyone. You always love and miss everyone...

Trinh Thi Hong

Family Day Event space

As the group identified the need for quality family time as a solution to enhance well-being for workers, they developed and shared with the factory an alternative initiative in organizing a family event at Nobland, which aligned with the factory's conditions.

Event objectives:

For Nobland employees: bring to Nobland employees and their families a happy and meaningful family day:

- Families, especially children, can have fun, socialize, and reduce stress
- Increase the understanding and bonding among family members, especially between parents and children.

For the company: show the company's care and concern for workers' wellbeing

- Family members know and understand about Nobland employee's workplace. Employees and their families feel that the company cares about their wellbeing. Their families feel confident in the Nobland company and support the work of Nobland employees. Employees are proud of and feel more belonging to the company.
- Strengthen CSR activities of the company: Many people know about Nobland company and its care for employees' wellbeing

The event received over 400 guests, who were factory workers and employees and their family members, who enjoyed various activities in the event, which included book reading, drawing, statue coloring, family bonding activities and physical games.

For many people, the Family Day brought them meaningful relaxation time with loved ones after days of hard work. As for the women workers in the organizing group, the joy of the attendees, the presence of factory leaders, and especially the confidence in preparation and implementation marked the success of the event. A worker in the group shared:

“Family Day is a great milestone that the group has achieved, but I believe we can do even more extraordinary things!”



“

The Family Day event is both an experience for workers and a valuable experience for factory staff. Up to now, Nobland has never had such a grand and interesting activity organized by workers. When there are no activities, we just see people going to work and then going home. But now when we compare the members of the Connecting Trust group with other workers in the factory, we clearly see how much they have grown. Everyone really transformed and showed their full potential.

**Mr. Le Phuong Nam – CSR Manager &
Ms. Nguyen Thi Thuong Thuy - HR Supervisor
Nobland Factory**



NGÀY HỘI GIA ĐÌNH CÔNG TY MAY NOBLAND

“

The event will have families and children, so I and my sisters in the group thought for a long time about how to make it more harmonious and meaningful. The group also didn't have much free time in the evening, so we decided to use an hour of lunch break in the company to work. After discussion, we had the idea of drawing a picture called "the road of love" onto the frame... During a week, with the meticulousness of each drawing as well as the skill of every member, we cut and drew and pasted. The group has successfully created a passionate and meaningful frame.

Lang Thi Thao



“

To myself from a year ago!

Before participating in CARE's project, I was a rather shy person and not confident in front of crowds. But since participating in projects organized by CARE as well as FAMILY DAY activities, those activities have helped me feel that this is a healthy and useful playground.

When I was participating in the group, **I discovered my own potential.** [...] During the past journey, the special thing that I am proud of is that I have changed myself. I have become more open and confident than before, daring to speak my mind in front of the crowd, and this has made me feel happy because I can interact, learn with people, and expand more relationships.

Since joining the group, my family has noticed positive changes in me. My daughter and I are closer than before because I can care for and understand her more.

Vu Thi Thuy

- I've unlocked my potential

“

From a timid and shy person, I was able to stand on a large and magnificent stage, surrounded by a lot of people and families, whom were excitedly cheering and clapping, giving me more motivation, inspiration and strength.

Bui Thi Tuyet Lan



“ But I also have regrets that my kids invited me to play the game, but I refused because I was busy coordinating the game so I couldn't participate with my children. However, after the event, my aunt and uncle asked them how it and they replied that they were proud of their mother - who was the leader of the sewing line and who is a member of the Connecting Trust group.

Pham Thi Hong Nhi

Chương 4

CÔNG NHÂN - VỢ - MẸ

chị Nguyễn Thị Liên

- Nhờ dự án mà chồng mình thay đổi

“

Hồi dịch COVID đỉnh điểm, vợ chồng mình cũng phải lao đao lắm mới giữ được quán nước làm thu nhập thêm cho gia đình. Trước dịch thì anh làm hồ, trong dịch thì quán nước đã đóng cửa nên anh không làm gì được, chỉ đợi nhà nước tiếp tế thôi. Hai con thì đã gửi về Thanh Hóa cho ông bà nuôi. Trước dịch thì hai bé ở trong này nhưng do không có đủ tiền trang trải cho việc học của con nên mình gửi về quê.

Nhận được 22 triệu đồng vốn từ dự án của CARE hồi cuối 2021, mình bắt tay vào mua những thứ cần thiết cho quán nước của nhà mình. Số lượng khách đến quán của mình cũng tăng gấp đôi, đa số là đồng nghiệp trong công ty và học sinh học thêm ở trung tâm gần đó.

Quan trọng nhất là nhờ quỹ hỗ trợ mà chồng mình thay đổi. Trước đây nhiều lần gia đình lục đục vì vấn đề tài chính. Từ ngày nhận được quỹ mình có mang đi khoe anh chị em, bố mẹ chồng. Ai cũng mừng và tự hào cho hai vợ chồng. Chồng mình vì vậy mà tôn trọng mình hơn. Anh thấy mình đầu tư cho lâu dài nên cũng thay đổi quan điểm, chịu khó làm quán phụ vợ. Lúc người này bán quán thì người kia nấu cơm, giặt giũ. Anh cũng ủng hộ mình tham gia hoạt động hơn.



Quán nước nhỏ của vợ chồng chị vẫn tấp nập khách hàng. Chồng chị đã nghỉ hẳn công việc phụ hồ vất vả ngày trước, tập trung cùng vợ vận hành quán nước. Đây cũng trở thành “tụ điểm” để thành viên nhóm Kết nối Niềm tin hò hẹn, họp hành; và là cơ sở cung cấp nước ép cho các buổi sinh hoạt nhóm.

Ở thời điểm hiện tại, chị Liên đã quyết định cho cả 2 bé lên Sài Gòn ở cùng vợ chồng anh chị. Hai đứa nhỏ không được ở gần bố mẹ từ nhỏ, không có ai sát sao chuyện học hành khiến cho chị hết sức đau đầu. Tháng 12/2022, kết thúc học kì 1 của năm học, chị Liên đến tham dự buổi sinh hoạt nhóm Kết nối Niềm tin muộn vì bận “chạy xô” đi họp phụ huynh cho cả hai bé. Bước vào phòng họp, chị thở hắt: “Hai đứa nhà chị thật hết cách chữa rồi.”

“

Từ khi được tham gia nhóm, mình thấy bản thân được học hỏi và thay đổi rất nhiều về cách nhìn nhận, cách giao tiếp với chính gia đình mình. Mình học được sự **tôn trọng**, luôn lắng nghe ý kiến của con cái. Khen con lúc con làm tốt, phạt con khi con làm sai, đặt mình trong vai trò của một người bạn với con, tạo ra sự bình đẳng cho con để con có thể thoải mái tâm sự những vấn đề thầm kín mà chưa bao giờ con kể cho bất cứ ai. Từ đó, tạo ra sự gắn kết, yêu thương, không khí vui vẻ, con và chồng luôn ủng hộ khi mẹ tham gia những hoạt động của nhóm.

Khi cánh cổng sắt của nhà máy mở ra, ánh chiều tà đổ bóng dài trên đám đông công nhân đang vội vã về nhà. Bước chân ra khỏi khuôn viên nhà máy, họ tạm gác bỏ vai trò người công nhân và thay vào đó, lại khoác lên thêm “chiếc áo” vai trò của người mẹ, người con, người vợ, người bạn.

Câu chuyện của chị Liên cũng giống như câu chuyện của các chị công nhân khác trong nhóm Kết nối Niềm tin - những người cũng đang cố gắng mỗi ngày để mang lại thu nhập cho gia đình, chăm sóc cho tổ ấm của mình, và làm một người vợ, người mẹ mẫu mực.

Thế nên, khi họ tụ hội trong không gian của nhóm Kết nối Niềm tin và cùng học về những khái niệm như **Sự Tôn trọng, Bình đẳng, Yêu thương** trong cuộc sống, tất cả điều đó vừa có cảm giác mới mẻ nhưng cũng gần gũi lạ thường.

Khi họ nhận ra sức mạnh nội tại để tạo ra sự thay đổi tích cực trong môi trường nhà máy, họ cũng phát triển sự tự tin khi sử dụng tiếng nói của mình để cải thiện các mối quan hệ trong gia đình.

Vận dụng kỹ năng giao tiếp dựa trên những giá trị cốt lõi và niềm tin vào bản thân mình, họ đã bắt đầu mở ra những không gian đối thoại và lan tỏa tinh thần kết nối trong gia đình, để giải quyết những gánh nặng công việc chăm sóc không được trả công theo cách riêng của họ, những thách thức phức tạp trong việc nuôi dạy con cái và nuôi dưỡng hôn nhân.

Khuôn mẫu giới truyền thống phân chia việc chăm sóc gia đình, dạy dỗ con cái thuộc về trách nhiệm của người mẹ, người vợ, người phụ nữ. Bình thường phụ nữ thường phải sử dụng trung bình khoảng 5 tiếng/ngày cho các việc làm không được trả công này, nhiều hơn 2 giờ so với nam giới.⁵

⁵ Tác động Của Dịch Covid-19 đến công Nhân Ngành dệt may và da Giày Việt Nam - Góc nhìn của Người Lao động: Các Phát Hiện chính và Hàm Ý chính Sách Cho công đoàn và Chính Phủ. CARE in Vietnam. (2021c, February). https://www.care.org.vn/project/tac-dong-cua-dich-covid-19-den-cong-nhan-nganh-det-may-va-da-giay-viet-nam-goc-nhin-cua-nguoi-lao-dong-cac-phat-hien-chinh-va-ham-y-chinh-sach-cho-cong-doan-va-chinh-phu/?lang=vi#dearflip-df_229105/14/





“

Tham gia nhóm Kết nối Niềm tin thì mình học được nhiều lắm, như cách nói trước đám đông, cách trình bày ý kiến, tổ chức chương trình này v.v... Nhưng mà mình thích nhất là những buổi cùng chị em chia sẻ về kinh nghiệm xây dựng gia đình, nhất là cách dạy con nữa. Những gì mình học được từ chia sẻ của mọi người mình mang về áp dụng ở gia đình. Thế mà không ngờ lại thay đổi cuộc sống gia đình tích cực hơn.

Đầu tiên là mối quan hệ với chồng mình này. Hồi trước anh hay đi nhậu lắm, một tuần bảy ngày có khi nhậu hết năm ngày, về nhà lại hay la lối với mình. Nhờ chị em bày mà mình tìm cách nói chuyện với anh nhẹ nhàng hơn, khuyên nhủ anh từ từ. Giờ anh ít đi nhậu hẳn, có đi nhậu về cũng không to tiếng như trước nữa. Với lại ngày trước hai vợ chồng mình cũng hay mâu thuẫn trong nhiều vấn đề, ngay cả trong những việc chung như

việc đi học của con. Nhưng từ hồi đi học ở nhóm thì bọn mình tập cách suy nghĩ, suy nghĩ xong thì hai vợ chồng cùng thảo luận trước khi quyết định. Đã quyết được cái nào rồi thì cả hai phân công nhau.

Sau đó là mối quan hệ với con trai mình. Mình ngày trước thì là một bà mẹ hay áp đặt con mình, mình hay bắt con học lắm, ngay cả khi con vừa đi học về hay ăn cơm xong mình cũng bắt con lên nhà học. Mình chỉ muốn con mình học giỏi để có tương lai tốt hơn ba mẹ nó nhưng cũng vì thế mà nhiều lúc thấy bé không được vui. Khi mình đi học, mọi người khuyên mình không nên áp đặt con nữa. Mình ngẫm lại rồi cũng làm theo, không nhắc bé học thường xuyên nữa mà để bé tự học. Thế mà bé khác hẳn! Từ từ bé tự nhận biết giờ giấc và tự giác ngồi vào bàn học, học xong tự đánh răng rồi đi ngủ. Mình cũng cảm thấy bé gần gũi với mình hơn. Nhiều lúc hai mẹ con đi làm đi học về có gì hay đều kể cho nhau nghe. Mình hay bảo bé: “Bây giờ con học thì mẹ cũng phải đi học. Chỗ nào mẹ cũng phải đi học hết, không có chỗ nào mà mẹ không học hết”. Giờ thì ba mẹ con cái phải học chung với nhau thôi.

Mình muốn cảm ơn CARE rất nhiều vì đã thành lập lên nhóm Kết nối Niềm tin này. Mình tin là mọi người nếu đều có suy nghĩ về cộng đồng thì sẽ tiếp tục lan toả và duy trì hoạt động trong tương lai. Sau này có dự án khác thì mình cũng sẽ tự tìm hiểu để tham gia. Nhờ nhóm Kết nối Niềm tin mà mình nhận ra trong cuộc sống có nhiều cái mình có thể không nghĩ sẽ xảy ra, thế mà đã xảy ra rồi đấy.

chị Nguyễn Thị Minh Thuận

- Cả nhà mình cùng học

Gửi Ảnh của một năm trước,

Tôi ơi! Tháng chín năm ngoái tham gia nhóm Kết nối Niềm tin bản thân mình là một người mẹ đơn thân rất tự ti, chưa bao giờ tự tin thể hiện ý kiến bản thân trước đám đông, nhưng hiện tại mình đã có sự thay đổi. Mình đã dám đứng trước đám đông thể hiện ý kiến của mình, đã biết đứng lên bảo vệ quyền lợi cho bản thân, bạn bè và người thân. Bản thân mình cảm nhận sự thay đổi của người phụ nữ mạnh mẽ, độc lập.

Trước kia chưa tham gia nhóm Kết nối Niềm tin, mình cũng là người mẹ chưa tốt. Có lẽ, bản thân là người mẹ đơn thân, trách nhiệm dồn lên đôi vai mỏng manh của tôi là bé gái 6 tuổi, bé trai 2 tuổi. Hai con là niềm hạnh phúc nhưng cũng là gánh nặng nhất của mình. Mình lao vào làm mọi thứ để có tiền nuôi dưỡng các con, bỏ qua tất cả mọi thứ để lao đầu vào làm việc như một con thiêu thân với mục đích chính là kiếm được tiền. Mình chỉ nghĩ rằng, có tiền mới giúp ba mẹ con có khả năng giải quyết được mọi nhu cầu trong cuộc sống. Mình đã quá sai lầm.

Sau khi biết và tham gia nhóm Kết nối Niềm tin, được các anh chị, bạn bè mọi nơi cùng tham gia chia sẻ nhiều điều về cuộc sống, hướng dẫn cách nuôi dạy và gần gũi với các con hơn. Từ đó, một người mẹ đơn thân như mình đã rút ra cho mình nhiều bài học kinh nghiệm bổ ích. Mình gần gũi với hai bé nhiều hơn, và đã thay đổi những la hét hai bé thành những lời âu yếm. Mình cảm thấy tự hào về bản thân rất nhiều.

Chị Nguyễn Thị Ánh

- Mến gửi bản thân - Giờ đôi vai mình đã bớt nặng



“

Tôi thấy hoạt động của nhóm hay nên cũng khoái mang con đi sinh hoạt theo. Bé con đi theo học được nhiều từ mấy cô như tự làm nhóm để các bé trả lời, tự đưa ra quyết định này. Các chị khác cũng thích như thế nên cũng dẫn các em đi đông lắm. Rồi đến Ngày hội Gia đình các em cũng phụ cha phụ mẹ, cũng sắp xếp làm mô hình này nọ chứ có chịu chơi gì đâu. Nếu nói nhóm Kết nối Niềm tin làm được gì cho bản thân mình thì cũng không biết nói như thế nào nhưng tôi thay đổi cách dạy con. Hồi xưa thì mình dạy cách khác, mình cứ thụ động, mình nghĩ là mình làm gì con cũng phải làm theo, không cho nó có quyền quyết định của nó. Nhưng từ ngày đi học ở nhóm thì mình hiểu con mình theo hướng khác, mình hiểu con mình hơn, để cho nó tự do quyết định bản thân.

chị Nguyễn Thị Mỹ Quyền



Trong tiến trình hướng tới cải thiện chất lượng đời sống của công nhân, dự án hiểu rằng để đảm bảo sự tham gia có ý nghĩa của các thành viên nhóm Kết nối Niềm tin trong quá trình đối thoại và đưa ra quyết định tại nhà máy, việc tạo ra không gian cho các mối quan hệ bình đẳng, tương hỗ và khuyến khích cùng nhau hành động trong các khía cạnh khác của đời sống là điều rất quan trọng. Điều này bao gồm giải quyết các rào cản trong gia đình, khuyến khích sự tham gia tích cực của nam giới, để hỗ trợ phụ nữ tham gia hoạt động nhóm và tiếp thêm sức mạnh cho các sáng kiến tập thể.



Gửi Cúc của một năm trước!

Xin chào cả nhà! Mình tên là Cúc Phí - được sự giới thiệu của em Liên, mình đã gia nhập vào nhóm Kết nối Niềm tin từ tháng 09 năm 2022 đến nay.

Lúc đầu, mình còn ngại ngần và nhút nhát, sợ mình lớn tuổi không tham gia được. Em Liên mới động viên và nói là không sao đâu, ở đây mọi người không phân biệt tuổi tác, hòa đồng với nhau vui vẻ lắm. Thế là mình mạnh dạn đồng ý xin gia nhập vào nhóm.

Rồi sau những buổi tập huấn, trải nghiệm và chia sẻ trong cuộc sống sinh hoạt và làm việc hằng ngày. Mình cảm thấy có thể học hỏi ở nhóm Kết nối Niềm tin nhiều điều hay, ý tốt để phát triển bản thân. Điển hình là trước kia, khi mình chưa tham gia nhóm, tính tình của mình hay cộc cằn và lầy bầy với chồng con và bạn bè. Nhưng từ khi vào nhóm, tính tình của mình cũng hoàn toàn thay đổi. **Đó là lúc mình biết cách sống trong gia đình, luôn dịu dàng, nhỏ nhẹ chia sẻ với chồng con. Đây là việc chưa bao giờ làm, bây giờ mình mới làm được.** Gia đình mình rất hạnh phúc. Mình cảm thấy tự hào và vui vẻ lắm! Tất cả là nhờ sự động viên và chia sẻ của anh, chị em trong nhóm Kết nối Niềm tin. **Đây là sự phát triển thay đổi của mình. Gia đình, chồng con và bạn bè rất khen ngợi và đồng hành.**

Chị Phí Thị Cúc

- Mến gửi bản thân - Gia đình mình rất hạnh phúc!

Chồng cô Cúc làm bảo vệ tại nhà máy. Suốt nhiều tháng, chú vẫn mở cửa phòng họp cho “cái hội này” vào mỗi chủ nhật nhưng chẳng biết mọi người tập trung ở công ty vào cuối tuần làm gì. Thời gian đầu cô Cúc tham gia vào nhóm Kết nối Niềm tin, chú còn cảm râm kêu đi sinh hoạt nhóm suốt thế thì ai nấu cơm. Sau khi chứng kiến vợ mình tự tin tổ chức thành công một sự kiện hoành tráng ở công ty, thái độ của chú thay đổi hẳn. Cô Cúc tự hào khoe: “Bây giờ ông ấy chủ động nấu cơm sẵn, giục tôi tắm nhanh còn ăn mà đi sinh hoạt nhóm không chị em chờ.” Hôm nhóm Kết nối Niềm tin tổ chức sự kiện Ngày hội gia đình, chú xông xáo hỗ trợ kê bàn ghế, sắp xếp sân khấu, vận chuyển loa đài âm thanh. Các chị em trong nhóm bảo nhau: “Đấy, phải lôi các ông chồng đến xem chú nhà cô Cúc mà học tập đây này!”

“

Gửi Liên Thi của một năm trước,

Từ khi tham gia nhóm, mình thấy bản thân được học hỏi và thay đổi rất nhiều về cách nhìn nhận, cách giao tiếp với chính gia đình của mình. Mình học được sự tôn trọng, lắng nghe ý kiến của con, khen con lúc con làm tốt, động viên con lúc con gặp chuyện không vui. Mình đặt bản thân trong vai trò là người bạn với con, tạo ra sự bình đẳng cho con để con có thể thoải mái tâm sự những chuyện buồn vui của con. Thêm vào đó, con còn kể cho mình những chuyện thầm kín mà con nghĩ và không bao giờ kể cho bất kỳ ai.

Mình rất vui và hạnh phúc khi làm điều này được với con. Chồng và con cũng luôn ủng hộ những lúc mình tham gia các buổi hoạt động trong nhóm.

chị Lê Thị Liên Thi

- Mến gửi bản thân - Giờ mình và con là bạn



Bản thân tưởng mình không biết làm gì, hoá ra là mình làm được rất nhiều đó chứ! Nhiều đến mức thay đổi cách nhìn của gia đình luôn. Nhớ lại giai đoạn một tháng trước Ngày hội Gia đình ấy, ngày nào mình cũng ở lại cùng mọi người chuẩn bị đến 11-12 giờ mới về đến nhà. Trong nhà ai cũng hỏi tại sao mình đi hoài hay làm mấy chuyện này có được gì không. Nhưng từ từ khi gia đình thấy kết quả công việc của mình khi đến Ngày hội thì mọi người không cản nữa, lâu lâu trong nhà lại còn hỏi thăm về hoạt động của nhóm nữa.

chị Phan Thị Kim Phương





“

During the peak of the COVID pandemic, my husband and I had to work very hard to keep the shop so that we could earn extra income for our family. He used to be a construction helper before the pandemic outbreak. During the outbreak, our tea shop closed so he had nothing to do but waited for the local supports. Our two children were sent to our parents in Thanh Hoa province. They used to live here with us, but I had to sent them home because I could not afford their learning expenses.

I bought necessary items for out tea shop from the 22 million VND that I received from the project. The number of customers has doubled, they are mainly our colleagues in the company and students of nearby training centers.

The most important improvement is that my husband changed himself thanks to the supporting fund. We used to quarrel with each other because of financial situations. I told my cousins and parents-in-law on the financial support that I received from the project. Everyone was happy and proud of my husband and me. So my husband respects me more. He realizes that I invest for long term benefits and changes his viewpoints to support the shop's work. We share the work, that is while he is looking after the shop, I would cook and wash the clothes. He also encourages me to participate in more activities.

The couple's shop is still bustling with customers. Lien's husband completely quit his previous hard job as a construction assistant and focused on running the shop with his wife. This also becomes a "gathering place" for members of the Connecting Trust group; as well as a juice supplier for the group's activities.

At the present time, Ms. Lien has decided to bring both of their children to Saigon to stay with her. The two children have not been close to their parents since they were young, and no one has been able to closely monitor their studies, causing her a lot of headaches. In December 2022, at the end of the first semester of the school year, Ms. Lien arrived late to the Connecting Trust group's activity because she was busy "rushing" to attend parent meetings for both children. Entering the meeting room, she cried out: "My two children are really hopeless."

Since joining the group, I feel like I have learned and changed a lot about the way I view and communicate with my family. I learned to respect and always listen to my children's opinions. I know how to praise my children when they do well, punish them when they do wrong, become a friend with my children, create equality for your child so that he or she can freely confide in private matters that have never been discussed before. Creating connection, love, and a happy atmosphere. My children and husband always support me when I participate in group activities.

Nguyen Thi Lien

- My husband changed himself thanks to the supporting fund

Chapter 4

BEING A WORKER, BEING A MOTHER, BEING A WIFE

As the factory iron gate slides open, the late afternoon sun casts long shadows on the busy throngs of workers as they rush home. As their feet beat down the cement outside the factory land, they shed the identity of the worker and put on again the hats of a mother, a daughter, a wife, a friend. Lien's story is similar to those of other workers in the "Connecting Trust" group who are also trying their best everyday to be their family's breadwinner, caregiver, a good mother, a good wife.

So, when they all gathered in the Connecting Trust space and learnt about the concepts of consent, or the values of respect, equity and care, it all resonated deeply as something so foreign and close to home.

As they realized the power within themselves to make a difference at work, they also saw the possibility of using their voice to change the dynamics within households. With the tool of communication and a newfound confidence in their self-efficacy, they started taking charge of tackling the burden of unpaid care work in their own way, untangling the intricacies of raising their children and nurturing their marriage.



Gender stereotypes in labor division mean that women are usually tasked with family care, including children's education. On average, women spend five hours every day on unpaid care work, more than 2 hours more than men.⁵

⁵ Tác động Của Dịch Covid-19 đến công Nhân Ngành dệt may và da Giày Việt Nam - Góc nhìn của Người Lao động: Các Phát Hiện chính và Hàm Ý chính Sách Cho công đoàn và Chính Phủ. CARE in Vietnam. (2021c, February). https://www.care.org.vn/project/tac-dong-cua-dich-covid-19-den-cong-nhan-nganh-det-may-va-da-giay-viet-nam-goc-nhin-cua-nguoi-lao-dong-cac-phat-hien-chinh-va-ham-y-chinh-sach-cho-cong-doan-va-chinh-phu/?lang=vi#dearflip-df_229105/14/



Nguyen Thi Minh Thuan

- Learning together as a family



Being a part of the Connecting Trust group has taught me so much. I've learned how to speak in front of a crowd, how to express my opinions, and how to organize events, among other things. But what I like most are the moments when we ladies share our experiences in building our families, especially in raising our children. I've applied what I've learned from these discussions at home, and unexpectedly, it has made a positive impact on our family life.

Firstly, it has improved my relationship with my husband. In the past, he used to go out drinking a lot, sometimes even five days a week, and we frequently fought a lot after he came back. Thanks to advices from the ladies, I learned how to communicate with him more gently, offering advice and encouragement instead. Now, he drinks much less, and even when he does, he doesn't raise his voice like he used to. Also, in the past, we often argued about various issues, even in matters as basic as our son's education. However, since I started attending the group, we've learned to consider and discuss together before making decisions. Once we've made a decision, we both support each other.

Furthermore, my relationship with my son has also improved. I used to be quite strict with him, often pushing him to study a lot. I would even ask him to study right after coming home from school or right after dinner. I wanted him to excel academically for a better future, but it sometimes made him unhappy. When I started attending the group, people advised me not to impose on my son so much. After thinking it over, I followed their advice and stopped reminding him to study regularly, allowing him to be on his own. Surprisingly, he changed a lot! He began managing his own time and studying without any reminders. After finishing his homework, he brushes his teeth and goes to bed on his own. I also feel closer to him now. Sometimes, when we come home from work and school, we share what happened during our day with each other. I often tell him: "Now that you're studying, I have to keep studying too. I have to study everywhere, and there's no place where I'm not studying." Now, our whole family is studying together.

I want to express my gratitude to CARE for establishing the Connecting Trust group. I believe that if everyone has a community-minded perspective, these positive changes will continue to spread and be sustained in the future. If there are other projects in the future, I will definitely look into participating. Thanks to the Connecting Trust group, I've come to realize that in life, many things we may not have thought possible can indeed happen.

Nguyễn Thị Minh Thuan

- Learning together as a family



“

Dear myself from a year ago,

Last September, I joined the Connecting Trust group. I am a single mother with very low self-esteem and have never had the confidence to express my opinion in public, but now I have changed. I dared to stand in front of the crowd to express my opinion, and I learned to stand up to protect the rights of myself, my friends and relatives. I personally feel the change of a strong, independent woman.

Before joining the Connecting Trust group, I was not a good mother. Perhaps, as a single mother of a 6-year-old girl and a 2-year-old boy, the responsibility falls on my fragile shoulders. My two children are my happiness but also my heaviest burden. I rushed to do everything to have money to raise my children, ignoring everything to rush to work like a moth with the main purpose of making money. I just think that having money will help solve all the needs in life. I was so wrong.

After knowing and joining the Connecting Trust group, we were able to share with each other many things about life, instructions on how to raise and be closer to our children. Since then, a single mother like me has learned many useful lessons. I am closer to the two children and have changed from scolding them into saying loveable words. I feel very proud of myself.

Nguyen Thi Anh

- My shoulders are less heavy now

During the course of improving worker well-being, the project understands that in order to ensure women's meaningful participation in decision-making in the workplace, it is crucial to facilitate equitable relationships and collective action by challenging barriers at family level, engaging men and boys for support of women's participation in solidarity groups and their collective efficacy.

“

I find the group's activities interesting, so I like to bring my children along to the activities. The children who followed learned a lot, such as forming their own groups so they could answer and make their own decisions. Other people also bring their children there. Then at the Family Day, the children also helped us to arrange and did not play anything. If I have to say what the Connecting Trust group can do for me, I don't know how to say it, but I have changed the way I raise my children. In the past, I taught in a different way, I was passive, I thought that whatever I did my child had to follow, not giving them the right to make their own decisions. But since joining the group, I understand my child in a different way. I understand my child better and let him freely decide for himself.

Nguyen Thi My Quyen



To Cuc from a year ago!

Hello everyone! My name is Cuc Phi. Being introduced by Lien, I joined the Connecting Trust group from September 2022 until now.

At first, I was hesitant and shy, afraid that I was too old to participate. Lien just encouraged me and said it was okay, everyone here doesn't discriminate by age and gets along very happily. So, I boldly agreed to join the group.

Then after the training sessions, experience and sharing about life and work, I feel like I can learn many good things and good ideas from the Connecting Trust group to develop myself. Typically, in the past, before I joined the group, my personality was often grumpy and gossipy with my husband, children and friends. But since joining the group, my personality has completely changed. That's when I learned how to live in a family, always being gentle and sharing with my husband and children. This is something I have never done before, now I can do it. My family is very happy. I feel proud and happy! All thanks to the encouragement and sharing of brothers and sisters in the Connecting Trust group. My family, my husband, my children and my friends are very complimentary and supportive.

Phi Thi Cuc

- My family is very happy!

Ms. Cuc's husband works as a security guard at the factory. For many months, he kept opening the meeting room for "this association" every Sunday, but he didn't know what people gathered at the company on weekends to do. When Ms. Cuc first joined the Connecting Trust group, he complained that if she went to group activities all the time, who would prepare their meals? After witnessing his wife confidently successfully organize a grand event at the company, his attitude changed completely. Ms. Cuc proudly boasted: "Now he proactively cooks dinner, urging me to take a quick shower and eat before going to group activities so that other people don't have to wait." When the Connecting Trust group organized the Family Day, he enthusiastically helped set up tables and chairs, arranged the stage, and transported audio speakers. The women in the group said to each other: "That's it, we have to bring our husbands to learn from him!"



“

Dear Lien Thi from a year ago,

Since joining the group, I feel like I have learned and changed a lot about the way I view and communicate with my family. I learned to respect, listen to my children’s opinions, praise them when they do well, and encourage them when they encounter unhappy things. I put myself in the role of a friend to my children, creating equality for them so that they can freely confide in their sad and happy stories. In addition, they also tell me many secret things that they think about but never tell anyone.

I am very happy and happy to be able to do this with my child. My husband and children also always support me when I participate in group activities.



Le Thi Lien Thi

- Now I am friend with my children



“

I thought I didn’t know what to do, but it turns out I can do a lot! So much that it changed my family’s perspective. Remembering one month before Family Day, every day I stayed with everyone to prepare until 11-12 o’clock before returning home. Everyone in the family asked me why I kept going or if I could do anything like this. But gradually, when the family saw the results of my work at the Family Day, everyone stopped preventing me to join the group’s activity. From time to time, my family even asked about it!

Phan Thi Kim Phuong

Chương 5

HƯỚNG TỚI TƯƠNG LAI

“

Chị trông cái vườn khóm chị đang xuống giống lắm. Bên cạnh công việc tại nhà máy hiện tại, chị mong nó sẽ mang cho chị thêm nguồn thu nhập.

Chị có bệnh ung thư trong người, mỗi lần đi chạy thuốc với ăn uống là tốn tiền dữ lắm. Đợt dịch vừa qua đã làm cái nghèo nó còn mắc cái eo. Chị nghỉ 3 tháng không lương tại nhà do công ty đóng cửa, không đi ra đi vào mà nguồn thu nhập nó còn bị đứt. Chị bị nợ tiền phòng trọ, thêm gánh nặng thuốc men và sinh hoạt phí, thế là toàn bộ tiền tiết kiệm của mình phải tiêu hết. May mắn là chủ nhà còn thương cho nợ tiền nhà, hàng xóm cho mình nương tựa. Người ta hỗ trợ lương thực. Anh chị em trong gia đình cũng gửi tiền để chị vượt qua giai đoạn đấy.

Một người đồng nghiệp vì thương hoàn cảnh của chị nên giới thiệu cho chị thông tin về gói hỗ trợ của dự án CARE. Tự nhiên chị nhớ về 2 hecta mảnh vườn của gia đình bỏ không của ba má, chị lại có ý tưởng trồng khóm để cải thiện thu nhập. Trước kia thì chị có trồng khóm ở nhà, từ ngày bệnh tật không trồng được gì. Với lại bệnh vô thì không có vốn để làm, nay nếu có hỗ trợ chị sẽ có nguồn vốn để làm lại từ đầu, trang trải chi phí cho việc chữa bệnh.

Nhận được hỗ trợ của dự án, chị đã mua 25.000 con khóm giống kèm phân bón cho mảnh vườn của mình. Trong thời gian chị đi làm trên này thì có người em trai bên Vĩnh Long thay chị chạy qua chăm vườn vài lần một tuần. Họ hàng cũng hỗ trợ thêm một ít để giúp vào mảnh vườn. Chỉ một năm nữa thôi, khi vườn khóm thu hoạch được thì chị sẽ có một khoản để trang trải cho bệnh tật và đầu tư cho vụ tiếp theo.



15 năm làm ở bộ phận kiểm hàng trong nhà máy, với tình trạng bệnh tật hiện nay, chị đã nghĩ đến việc sau vài năm sẽ về hẳn Tiền Giang để tập trung vào mảnh vườn. Mặc cho bệnh tật, chị dự định sẽ học thêm nghề may để hỗ trợ thêm sau này.

Giờ thì đợi cho vườn khóm thuận buồm xuôi gió thôi.

Chị Trần Đỗ Anh Đào

- Vườn khóm của hi vọng

Câu chuyện trên được chị Đào kể năm 2022. Nhờ vườn khóm ấy mà chị Đào túc tắc có đồng ra đồng vào, vẫn trụ lại ở thành phố, tiếp tục công việc tại nhà máy và tham gia không thiếu một hoạt động nào của nhóm Kết nối niềm tin, kể cả những ngày ốm mệt. Chị hay bảo: “nhóm CARE và CECEM đi cả mấy nghìn cây số từ Hà Nội vào đây với tụi chị, thì chị ở ngay đây, không có lí do gì mà không cố gắng tham gia cả.”

Ngày tổ chức sự kiện Ngày hội gia đình, chị Đào xung phong phụ trách khu vực check-in, soát vé và phát quà. Chị cẩn trọng sắp xếp từng tờ giấy mời, chỉ đạo mọi người cách phát số, đưa quà. Tất bật chạy ngược chạy xuôi từ trưa đến tối, chị không kịp uống cả một ngụm nước. Không biết sức mạnh nào đã tiếp sức cho chị ngày hôm ấy. Có lẽ là niềm vui chị nhìn thấy trên gương mặt sắp nhỏ khi được phát túi quà to đầy kẹo bánh. Có lẽ là sự quan tâm chị cảm nhận được từ đồng nghiệp, bạn bè. Nhưng mạnh mẽ nhất có lẽ là niềm tự hào khi chị khoác vai đồng đội của mình trên sân khấu, cùng hát vang bài ca “Tự hào Nobland”.



“

chị Lang Thị Thảo

Em nghĩ nhóm Kết nối Niềm tin của mình đã tạo nên một sự gắn kết để chị em công nhân khác nhìn vào học tập. Họ có thể tham gia các dự án khác trong tương lai để phát triển bản thân, thay đổi suy nghĩ của mình theo hướng tích cực hơn. Em mong nhóm mình mọi người sẽ tiếp tục phát huy năng lực hiện tại để nếu có vấn đề gì thì chị em vẫn có thể đứng ra để lên tiếng với công ty. Với em, Kết nối Niềm tin là tâm huyết, là đứa con tinh thần của em.

chị Lê Thị Hồng Thắm

- Ước mơ thành hiện thực

Bạn có tin không? Mình có một linh cảm rất là hay. Khi mình mới bắt đầu quay lại Nobland lần thứ hai sau đợt dịch, mình đã ước gì công ty mình có một chương trình nào đó, dự án nào đó cho mình học để phát triển bản thân. Mình là người thích học hỏi lắm mà công nhân như mình làm gì có điều kiện để đi học bên ngoài. Thế mà trong vòng 3 tháng sau trong nhóm Zalo của mình lại có thông báo về chương trình của CARE tổ chức. Thế là mình tham gia nhóm Kết nối Niềm tin, vào trong tổ hậu cần chuẩn bị cho sự kiện.

Và đúng là từ khi tham gia nhóm mình được học những thứ mình chưa bao giờ học. Trước khi vào nhóm thì điểm yếu lớn nhất của mình là dễ bị run khi nói chuyện lắm. Mình đã ước có một chương trình nào đó để giúp mình cải thiện sự run trước đám đông. Không ngờ ước mơ của mình đã thành sự thật sớm như vậy mà còn ở trong công ty nữa.

Mỗi một lần được sinh hoạt là mỗi một lần mình được học, một lần được trao cảm hứng qua từng câu chuyện. Mình lấy động lực từ câu chuyện về Cô bé Khủng Long



mà mình được kể trong một buổi sinh hoạt. Câu chuyện là về một cô Khủng Long muốn múa ba lê nhưng vì bàn chân to mà không nhảy được. Mặc cho mọi người nói bạn Khủng Long sẽ không nhảy được nhưng cô bé

đã vượt qua nỗi sợ và thành công. Chuyện này làm mình liên hệ với chính câu chuyện của bản thân mình. Mình nhớ mãi lúc mọi người tổ chức chương trình vì môi trường trong công ty, nhóm cần một người MC để lên đối thoại, tổng cộng có 5 người. Lúc đó mình muốn tham gia mà cũng vừa sợ là mình nói chuyện không được, mình lo lắm vậy mà được các chị đồng viên nên mình có động lực. Lần đầu tiên nói chuyện với ban giám đốc mà mình run quá trời run, đến mức cầm tờ giấy mà không nói được chữ nào, nghẹn lời muốn khóc luôn. Lúc đó ai cũng thương. Sau lần đó mình mới tự nhủ nếu được làm MC nữa thì sẽ quyết tâm chữa được bệnh run này. Thế là đến Ngày hội Gia đình mình lại xin làm MC nữa. Chị em trong nhóm lúc đó ai cũng lo, không ai dám nghĩ mình sẽ làm MC cho một ngày hội có 400 người. Lúc đó may mà có bạn Hằng và chị Thuần ủng hộ, bạn Hằng thì nói “Mình tin bạn làm được”, còn chị Thuần thì nói “Lần đầu không được thì lần thứ hai, lần thứ ba sẽ làm được, em yên tâm đi”. Thế là mình lấy lại tinh thần, lại có động lực để chuẩn bị thật kĩ để khi làm chính thức mình nói chuyện trôi chảy được. Sau Ngày hội Gia đình, mọi người đã tin tưởng để cho mình làm MC rồi. Nếu những ngày hội sắp tới, mình sẽ tự tin để làm MC.

Có người trong công ty hỏi mình tại sao mình không để ngày chủ nhật ở nhà nghỉ ngơi, mình thì nghĩ tại sao không tận dụng ngày nghỉ để đi học phát triển bản thân mình. Mỗi lần đi sinh hoạt mình đều chia sẻ hình ảnh về nhóm với mọi người, có gì hay mình cũng mang kể với mọi người trong tổ làm việc của mình. Mình muốn lan toả hoạt động này đến các chị em khác.

Mình ước nhóm mình sẽ hoạt động lâu dài thì mình sẽ học hoài, học mãi để phát triển hơn.

Trong bối cảnh nhiều khó khăn trong ngành dệt may nói chung và nhà máy nói riêng, như tình trạng cắt giảm lao động hàng loạt, ít đơn hàng, và chuyển đổi chính sách tính lương theo sản phẩm, hành trình phía trước của nhóm Kết nối Niềm tin có lẽ sẽ gặp nhiều thách thức. Nhưng tinh thần đầy quyết tâm và kiên định, sự kết nối chặt chẽ và niềm tin mãnh liệt của nhóm sẽ tiếp tục được nuôi dưỡng trong những dự định và sáng kiến mà từng thành viên và cả nhóm đang ấp ủ.

Những nỗ lực trong dự án của CARE chỉ ra rằng vẫn còn rất nhiều điều cần phải thực hiện trong tiến trình nâng cao khả năng cất tiếng và lãnh đạo, nhằm cải thiện chất lượng đời sống của nữ công nhân. Cần thêm những hoạt động và dự án tương tự để **Kết nối họ**, những người vốn sở hữu năng lực và sức mạnh nội tại phi thường. Chúng ta cần tạo không gian cho họ thể hiện bản thân, học những điều họ muốn và thực hiện những hoạt động từ chính nhu cầu của họ. Khi đó, công nhân sẽ không chỉ là người tham gia ý nghĩa trong đưa ra các quyết định, mà chính họ sẽ có thể tạo ra không gian riêng, chủ động lên tiếng và cùng hành động để tạo ra những thay đổi có ý nghĩa.

Mỗi nữ công nhân đều có nhu cầu và ước mơ riêng, và chúng xứng đáng được tôn trọng và hiện thực hoá.

“

Mỗi tháng chúng tôi gặp nhau một lần, mỗi lần là một cảm xúc khác nhau, là cơ hội được học hỏi, trải nghiệm, lắng nghe và học thêm nhiều điều cùng nhau. Lần đầu làm sáng kiến, tôi học được sự quan sát, tìm tòi và sự chân thành của bà con xung quanh. Lúc tôi nhận được sự chia sẻ của nhóm REO, tôi lại học được sự lắng nghe và mơ ước nhỏ nhoi của người kể bên và những em bé thành viên nhỏ tuổi. Từ đó, tôi đã học được cách tận dụng những đồ xung quanh mà mình không sử dụng nữa để chế tạo ra những vật dụng trang trí. Đó cũng là lần đầu tiên tôi lên kế hoạch cho trò chơi mặc dù trước đây tôi chưa từng làm.

Tôi cũng có lần đầu tiên đứng trước mặt ban lãnh đạo nhà máy để thuyết trình về sáng kiến. Thế là, tôi có rất nhiều lần đầu tiên trong cuộc đời mình từ khi tham gia nhóm, tôi bây giờ đã dám nghĩ, dám làm và không còn mít ướt như xưa. Một tôi khác hẳn một năm về trước. Sắp tới đây, tôi phải chuẩn bị cho cuộc hành trình tiếp theo, tuy là có nhiều khó khăn nhưng tôi sẽ cố gắng học hỏi như chị Mộng, luôn luôn kiên trì và theo đuổi ước mơ, dù khó khăn, thử thách nhưng sẽ không bỏ cuộc.

Tôi đang lên ý tưởng để mở quán trước nhà và quyết tâm sẽ không chùn bước vì bản thân đã được trau dồi rất nhiều kiến thức và học hỏi được từ các anh chị đến từ CARE, REO, đặc biệt là nhóm Kết nối Niềm tin. Vì tôi biết được, nếu mình không thử sức và không vượt qua nỗi cái tôi yếu đuối thì tôi chưa phải là tôi của hiện tại.

Chị Phan Thị Kim Phương



Tuy thời gian vừa qua với nhóm Kết nối Niềm tin gần gũi nhưng nếu như mình biết trân trọng từng khoảnh khắc, từng phút giây tươi đẹp thì điều đó sẽ giúp cho thời gian đi chậm lại.

Cuối cùng, tôi có đôi lời muốn nói với chính tôi: **“Đừng đánh mất niềm tin, hãy yêu bản thân, hãy làm những điều mình thích vì đôi chân là của mình. Hãy cố gắng tiến về phía trước dù có muôn vàn sóng gió thì cũng không bao giờ lùi bước”.**

Chị Bùi Thị Tuyết Lan



“

I lay my hopes on the pineapples seedlings that I am planting now. I hope that they will bring about income in addition to my work at the current company.

I am a cancer patient, and proper food and treatment is really expensive. The recent pandemic outbreak brought more difficulties to me. I stayed at home with no income in three months since the company was closed. I could not pay the room rental. My treatment and daily living expenses took all of my savings. I was lucky that the landlord was understanding and let me pay the rental late, and my neighbors supported me as needed. I received food supports then. My siblings sent me money to help me overcome such difficult period.

One of my colleague felt for me and told me about the project's supporting package. I thought about the 2-hectare garden that my parents were not using and planned to grow pineapples to increase my income. I used to grow pineapples when I was at home, but I no longer plant them after I had cancer. The disease deprived me of the fund to grow pineapples; I would have the fund to grow them and pay my treatment expenses with the project's support.

Upon receiving the project's fund, I bought 25,000 seedlings and fertilizer for planting on our garden. While I work here, my brother in Vinh Long

takes care of the garden several times in a week for me. My cousins also gave me financial supports. When the crop is due in one year, I will have some money to cover my treatment expenses and invest for next season.

I have been working in the goods inspection department for 15 years and I am planning to return to Tien Giang and concentrate on the garden in the next few years considering my current health conditions. I am going to learn sewing skills for additional income in the future despite my cancer.

Now I wait for the fruitful pineapple crop.

Tran Do Anh Dao

- Pineapples of hope

Chapter 5

LOOKING FORWARD

This story was written back in 2022. Thanks to that pineapple field, Ms. Dao has enough money to remain staying in the city. She continues to work at the factory and participates in every activity of the Connecting Trust group, even when she was sick and tired. She often says: "CARE and CECM groups traveled thousands of kilometers from Hanoi to be here with us, so I'm right here, there's no reason not to try to participate."

At the Family Day event, Ms. Dao volunteered to be in charge of the check-in area, checking tickets and distributing gifts. She carefully arranged each invitation, instructed everyone how to distribute numbers and hand out gifts. Busy running back and forth from noon to night, she didn't have time to drink a sip of water. We don't know what strength empowered her that day. Perhaps it was the joy she saw on the children's little face when she gave them a large gift bag full of candy. Perhaps it's the care she feels from colleagues and friends. But the most significant strength is probably the pride when she held her teammates' shoulders on stage, together singing the song "Proud of Nobland".



I think our Connecting Trust group has created a bond for other female workers to get references. They may participate in other projects in the future to develop themselves and shift their mindset in a more positive direction. I hope that all of us in our group will continue to utilize our current capabilities so that if there are any issues, the women can still step up and speak out to the company. For me, Connecting Trust is my dedication, my spiritual child.

Lang Thi Thao



Le Thi Hong Tham

- Turning dreams into reality

Do you believe it? I have this really good gut feeling. When I first returned to Nobland for the second time after the pandemic, I made a wish that my company would have some kind of program, a project, for me to learn and develop myself. I'm someone who loves to learn, but as a blue-collar worker, I don't have the opportunity to study outside. Yet, within three months, there was an announcement about a program organized by CARE in my Zalo group. So, I joined the Connecting Trust group, in the logistics unit for event preparation.

And it's true that since joining the group, I've been learning things I've never learned before. Before joining, my biggest weakness was getting nervous when speaking in front of others. I had wished for a program to help me overcome this stage fright. I never expected my dream to come true so soon, and right within my own workplace.

Every time we have an activity, it's a chance for me to learn, a chance to be inspired through each story. I draw motivation from the story of the Dinosaur Girl that was told during one of our sessions. It's a story about a Dinosaur Girl who wanted to dance ballet but couldn't due to her big feet. Despite everyone saying that a Dinosaur Girl couldn't dance, she overcame her fear and succeeded. This story connected with my own journey. I'll never forget when our group needed an MC for the dialogue about environment event in our company and there were a total of five people to be assigned. I wanted to participate but

was afraid that I couldn't speak, and I was very anxious. However, the encouragement from my colleagues gave me the motivation. The first time I spoke with the Board of Directors, I was extremely nervous, to the point that I couldn't say a word, I choked up and wanted to cry. At that time, everyone sympathized. Afterward, I resolved that if I ever got another chance to be an MC, I would conquer this stage fright. So, when the Family Day came around, I asked to be the MC again. Everyone in the group was worried, and no one dared to think that I would be the MC for an event with 400 people. Fortunately, Hang and Thuan supported me. Hang said, "I believe you can do it," and Thuan said, "If you can't make it the first time, you'll make it the second time, or the third time, don't worry." That motivated me to regain my confidence, and I prepared diligently so that when I officially took on the role, I could speak fluently. After the Family Day, everyone trusted me to be the MC. If there are upcoming events, I will have the confidence to be the one who speaks.

Some people at work asked me why I don't take Sundays off to rest at home. I think, why not use my day off to study and develop myself? Every time I participate in activities, I share pictures of our group with everyone, and I share any interesting experiences with my coworkers. I want to spread this activity to other women.

I hope our group will continue its activities at a long-term basis, so I will be able to keep learning and developing myself.

Amidst the landscape of numerous challenges within the textile industry in general and in the factory in particular, such as mass layoffs, reduced orders, and the transition to piece rate pay policies, the Connecting Trust group may indeed come across significant hurdles in their upcoming journey. Nevertheless, their unwavering determination, resilience, strong bonds, and profound confidence in themselves will continue to thrive as they take forward their personal and collective aspirations and innovative ideas.

The endeavors undertaken in this project have illuminated the fact that there is still much work to be done in enhancing female workers' voice and leadership to improve their well-

being. We need more initiatives and projects to connect women workers, who inherently possess extraordinary capabilities and inner strength. It's imperative that we create spaces for them to express themselves, acquire knowledge aligned with their aspirations, and engage in activities driven by their own needs. In doing so, workers will not just participate meaningfully in decision-making but will also create their claimed space, proactively raise their voice and take actions to make meaningful changes and better their well-being.

Every female worker has her unique needs and dreams, deserving of respect and realization.



“

We meet once a month, each time is a different emotion, an opportunity to learn, experience, listen and learn more things together. The first time I started an initiative, I learned from the observation, exploration, and sincerity of the people around me. When I received sharing from the REO group, I learned to listen about the little dream of the people next to me. Since then, I have learned how to take advantage of surrounding items that I no longer use to create decorative items. It was also the first time I planned a game even though I had never done it before.

I also had my first time standing in front of the factory leadership to present the initiative. So, I have had many first times in my life since joining the group, I now dare to think, dare to do and am no longer a crybaby like before. A different me than a year ago. In the near future, I have to prepare for the next journey. Although there are many difficulties, I will try to learn like Ms. Mong, always persevere and pursue my dreams, even though it is difficult and challenging, I will never give up.

I am planning on opening a shop in front of my house and am determined not to give up because I have gained a lot of knowledge and learned from the brothers and sisters from CARE, REO, especially the Connecting Trust group. Because I know, if I don't try and overcome my weak self, I will not become who I am now.

Phan Thi Kim Phuong



Although the time spent with the Connecting Trust group was short, if we know how to appreciate every beautiful moment, time will slow down.

At last, I have a few words to say to myself: “Don't lose faith, love yourself and do what you like. Try to move forward and never step back, even though there are countless storms ahead.”

Bui Thi Tuyet Lan

TỔNG QUAN DỰ ÁN

Dự án Lululemon - “Tăng cường khả năng phục hồi kinh tế và cải thiện đời sống của nữ công nhân để ứng phó với tác động tiêu cực của COVID-19” có mục tiêu tăng cường khả năng chống chọi với khó khăn kinh tế và cải thiện đời sống của nữ công nhân để đối mặt với những tác động tiêu cực của COVID-19. Dự án áp dụng phương pháp tiếp cận dựa vào cộng đồng (community-based approach), theo đó công nhân được trao quyền để lên tiếng và thảo luận trực tiếp về các vấn đề với những người nắm quyền, như một phần trong quá trình dịch chuyển quyền lực và tái định vị hình ảnh của công nhân như những tác nhân tích cực tạo ra thay đổi. Công nhân sẽ được trang bị kiến thức về quyền lao động và cải thiện kỹ năng để kêu gọi các công nhân khác tham gia sáng kiến tập thể và đối thoại hiệu quả với lãnh đạo nhà máy và chính quyền địa phương. Ngoài ra, dự án cũng hướng đến mục tiêu bền vững lâu dài khi nhóm công nhân nòng cốt có khả năng duy trì đối thoại định kỳ và phát triển thành một phương án thay thế khả thi để cho cơ chế phản hồi giữa công nhân và các bên liên quan trong tương lai.

Dự án được triển khai tại nhà máy Nobland - một nhà máy may tại thành phố Hồ Chí Minh. Một nhóm EKATA (viết tắt của “Empowerment, Knowledge and Transformative Action” - tạm dịch: Trao quyền, Kiến thức và Hành động thay đổi) với tên gọi Kết nối Niềm tin đã được hình thành để tăng cường nhận thức về quyền lợi và chất lượng đời sống của công nhân thông qua hành động tập thể.

Nhóm Kết nối Niềm tin bao gồm khoảng 30 thành viên tích cực, nhiều người trong số đó đã tham gia dự án “Tôi mạnh mẽ” của CARE Quốc tế tại Việt Nam phối hợp với nhà máy Nobland trong vòng 3 năm qua, tụ họp và hoạt động trên tinh thần tình nguyện và sẵn sàng chia sẻ.







đang rớt
nhìn

lần tay
lần tay
Nin lần tay
nghe 2

Hiểu vấn đề
đi + bắt
bước.

27/07/2017

31/07/2017

04/08/2017

Dối Thước

Bồn chán
Vui buồn
Lần lần

Vui hơn
1 chút.

Vui

Dã lu
lạng.

buồn

Thất vọng
cổ họng

Nhiệm vụ
1 Cục.

đến cùng
Thước

nghe nhiều
- nhận hồ
trả + trả
cấp

Vấn đề
kang nhưng
vấn đề

Công nhân

Vấn đề
Chức Thước





PROJECT OVERVIEW

The Lululemon project - “Strengthen the economic resilience and improve wellbeing of female factory workers in order to cope with the negative impacts of COVID-19” aims to strengthen the economic resilience and improve well-being of female factory workers in order to cope with the negative impacts of COVID-19. The project applies a community-based approach, where workers at the grassroots are empowered to raise their voice and concern directly to decision-making stakeholders, as a process of power shifting and repositioning the image of workers as active change agent. Workers will be equipped with knowledge of labor rights and skills improvement to mobilize their fellow workers for practical collective action and to communicate effectively with the factories and local authorities. The project also aims for the long-term goal of sustainability as the group themselves is able to maintain the regular dialogue and make it a possible alternative option to facilitate issues between workers and relevant stakeholders in the future.

The project is implemented in Nobland factory - a garment factory in Ho Chi Minh city, south of Viet Nam. An EKATA group (short for Empowerment, Knowledge and Transformative Action) is formed to strengthen workers' awareness of rights and well-being through collective action; the group is called “Connecting Trust”.

The “Connecting Trust” group consists of approximately 30 active members, many of whom have participated in the project “I am strong” of CARE International in Vietnam in collaboration with Nobland factory for the past 3 years, gathered together in a voluntary and sharing spirit.



care

CECEM

NOBLAND

Nhóm Kết nối niềm tin

NGÀY HỘI GIA ĐÌNH

CÔNG TY

Nhóm Kết nối Niềm tin - Connecting Trust group



TỔ CHỨC CARE QUỐC TẾ TẠI VIỆT NAM/CARE INTERNATIONAL IN VIETNAM

Địa chỉ/Address:

Tầng 9, Tòa nhà CDC, 25 Lê Đại Hành, Hai Bà Trưng, Hà Nội
9th floor, CDC Building, 25 Le Dai Hanh street, Hai Ba Trung District, Ha Noi, Vietnam

www.care.org.vn

VNM.Info@care.org

Ảnh/Photo: 2023 Giang Phạm/CARE

Copyright © 2023 Cooperative for Assistance and Relief Everywhere, Inc. (CARE)

Bản quyền © 2023 CARE Quốc tế tại Việt Nam